



* عەبدوڵلا رەسوول، یەکیکە لە هونەرماندە داھێن و ھەلکەوتووکانی کورد، هونەرماندیکی زۆر تاییەت و دەگمەنە کە بۆ هونەری شیۆهکاری کوردی مایە سەر بەرزى و شانازییە. ئەو هونەرماندە کە جێدەستی بەسەر هونەری شیۆهکاری کوردییەو دیارە، هونەرماندیکی عاشقە هونەرە، هونەر بەناو خۆین و دەمار و مۆخ و ئیسقانهکانیدا پۆچوو، بۆیە لە ناو شیۆهکارانی کورد بە ئاسانی لیت ون نابێ. ئەو جگە لەوەی لە بواری هونەری وێنەکێشاندا کەسیکی لێھاتوو و دەسپەرنگینە، شیۆازی تاییەتی خۆی ھەیە، خاوەنی پاشخانێکی پۆشنبیری گشتی دەوڵەمەندییە کە لە هونەرکەیدا رەنگی داوھتەو. * ئەو هونەرماندە زۆر لەناو هونەرکەسی خۆیدا قوول بووھتەو، بە ھەموو پێچکە و پێباز و قوتابخانە هونەرییەکانی دنیا ئاشنا و شارەزایە و بیروپای تاییەتی خۆی لە بارەیانەو ھەیە، نەک ھەر ئەوھندە، بگرە سەبارەت بە هونەرماندانی لای خۆمان و جیھان و کار و هونەرکەیان قسەى خۆی ھەیە، ئەو ھەموو کاتەکانی ژيانى بۆ هونەرکەسى و کارکردنى بەردەوام تەرخان کردوو، بۆیە ئەم هونەرە بالآ و ئاستە بەرزەى پێى گەییو، بەرھەمی عیشق و خولیاپەکی سەرشیتانە، بە دیار هونەرکەپەو شەونخوونی کێشاو و بێ ھەدادان کاری کردوو، بەرھەمە تاییەتمەندانەکەشى بەرئەنجامى متمانە بەخۆبوون و تێپوانین و ئەزموونیکى قوولە کە ھەروا بە ئاسانى بە دەستی نەھیناوە، بەلکۆ بەرى پەنجى ھەموو ژيان و تەمەنیەتى، ئەوھتا خۆى دەلىن: (ھونەر

عەبدوڵلا رەسوول:

هونەرماند ئیشی خۆی پێ جوانە..
مامۆستاکانی ئەگادیمیش دەیانگوت کوردەکان
ھەمیشە لە ھێلکاریدا باشن.

ھەشپەیفین: ئازاد عەبدوولواھید

(۳ - ۵)



عەبدوللا پەسوول - ئازاد عەبدولواھىد

تەرخان كەردووە و ھەموو كاتەكانى ژيانى پى بەخشىو، بۆيە ھونەر بە تەواوى ئەويان داگير كەردووە، چونكە ھەست دەكا ئەوھى تا ئىستا كەردوويەتى، لە ئاستى خەون و ئاواتەكانى ئەودا نىن، لۆركا دەلى ھىشتا شىعەرىكم نەنوسىو ھەك شمشىر بچەقینە دلمەو، ئەويش پى وایە ھىشتا ئەو ھونەرەى بەرھەم نەھىناو كەفوكلى دلى خۆى پى دابەركىننەو .

* عەبدوللا پەسوول ھونەرەكەى بۆ مەللەتەكەى تەرخان كەردووە و ھەرگىز لە تەراژىداكانى دوور نەكەوتوو، چونكە ھونەرەندىكە ھەلقولوى پوح و ناخ و ھەناوى مەللەتى خۆیەتى، ئەم پەيامەشى لە كارە ھونەریيەكانىدا پەنگیان داو، تەو و بە پەنگ و تەكنىك و شىو و شىوازى جودا جودا گوزارشتى لى كەردووە . لە ھەموو پۇزگارە خۆش و ناخۆشەكاندا، لە ھەر قۇناغىكى ژيانىدا، درۆى لەگەل جىھانبىنى ھونەرىى خۆى نەكەردووە، لەگەل ئىش و ئازارى مەللەتەكەى خۆى ژىاو . ئەم ھونەرەندە ئەزموونگەرە بەردەوام بۆ نوێخووزى ھەولى داو، لەگەل خەيال و خەون و دنیاىنى دەرىپنەكانى پاستگۆيانە كارى كەردووە، بىكاسۆ دەلى: من لە تەمەنى ھەفتا سالىدا ھەولم داو ھەك مەللەتكى ھەوت سالان وینە بكىشم، ئەم ھونەرەندەش وىستوويەتى ئەو مەللەتى لە

كەمىكت ناداتى، تاكوو ھەموو خۆتى نەدەيتى).
* ئەم ھونەرەندە، ھەر لە مەللەتەو ھەزى بە ھونەر كەردووە، سەرھەتا بە ھۆى خۆلفرۆشى باپىرىيەو، عەشقى خاك و خۆلى و لاتەكەى دەبى، لەبەر ئەوھى ھەر ئەو كەرسەتەيەى لەبەردەستدا بوو، بۆيە ھەر لە تەمەنى (۵) سالىيەو ھەولى داو بە قور، ئازەل و بەلندە و پەلەوەر دروست بكا، بۆ ھەلبژاردنى ھونەر و ئەم كارانەى كەردوويەتى، داىك و باوكى پىگىيان لى نەكەردووە، بەلام لەناو كەسوكارەكەيدا تاك تاك ھەبوون بە كارەكانى سەخەت دەبوون و بە دروست كەردنى بت و سەنەمیان زانىو، بۆيە ئامۇزگارىيان كەردووە دەست لەو كارە ھەلبگرى، بەلام ئەو گوپى بە قەسى ئەوان نەداو، لەسەر كارى خۆى بەردەوام بوو و كۆلى نەداو، لە پال ئىشى قور، وردە وردە پەسەيشى كەردووە .
* لە پۆلى پىنج و شەشى سەرھەتايى بوو كە مامۇستاكانى، وینەكانى ئەويان ھەك ھۆيەلى پوونكەندەو بۆ پۆلى يەك و ئەلفىكەى بەلدار بەكار ھىناو . خەونى زۆرى ھەيە، ھەر لە سەرھەتاو تا ئەمپۆشى لەگەلدا بى، چاوى لە پىشخەستنى ھونەرەكەى و پىشكەوتنى زىاتەر، چونكە ئەو لەو ھونەرەندانەيە كە سەرۆمپ ژيانى خۆى بۆى تەرخان كەردووە، خوليا ھونەرىيەكەى لەسەرۆمى ھەموو شتەكانى دىكە، تەنانەت خۆشىيەكانى ژيانى خۆشى داناو، لە ھەموو بارودۆخىكدا، لە ھەر كوئى بووبى كارى كەردووە و لە ھونەرەكەى دانەبەراو . بۆ پىشخەستنى زىاتەرى ھونەرەكەى شەو و پۆزى لىك گرئ داو، تا ئىستا من زۆر كەم پىكەوتى كەسەكم كەردووە ھەك ئەو ھونەرەندە دلسۆز و خەمخۆرى ھونەرەكەى بى، يان ھەموو ژيانى بۆ بەلاو نەبى و خۆى نەزى ھونەرەكەى كەردى . ئەو سەرھەتايى ئەوھى بەردەوام خۆى بۆ ھونەر

ناخيدايه، وهك خۆي بمينيتتهوه و گهوره نه بئ. ئه و كه له جيهانتيكي پپ له ژاوه ژاو و ئاژاوه و ئالژادا ده ئي، به دواي ژيانتيكي هيمن و ئارام و سه قامگيردا ده گه پئ، بۆيه له تابلۆكانيدا زۆر ورد و پشوو دريژانه كاري كردووه، به ليكۆلينه وه ي زۆره وه هه و لئ داوه بچپته نئو ناخي مرۆفه كانه وه و خمه سه ره كيبه كانى وهك: دووره پيريزى و نامۆ بوون و ته نيائى و غه م و ترس و نيگه رانى و دلله پاوكئ و وردبوونه وه و پامان له ئايينده ي كردووه ته بابته تابلۆكانى و به رجه سته ي كردوون.

* هونه رمنده بدوللا په سوول زۆر به خاك و خه لك و ولاتى خۆيه وه نووساوه، هه ر له و پۆژه وه ي فامى كردووه ته وه، وهك كه رسته يه ك مامه له ي له گه ل خۆل و قورپ كردووه و كه وتوو ته دروستكردى بالنده و ئاژه ل، پئوه ندييه كى گيانى به گيانى به هئيزى له گه ل خاك و خۆلى نيشتمان ه كه يدا په يدا كردووه، به و هۆيه شه وه به خاكه كه يه وه به ستراوه ته وه و سه مه نده رئاسا له پئناويدا سووتاوه، پۆژ دواي پۆژ ئه و پئوه ندييه گيانى به گيانيه له لاي پته وتر و به هئيزتر له هونه ره كه يدا خۆي نواندووه، چونكه پابه ندى و پئوه ندى به خاك و خۆله وه، ته نيا به شيك له ياده وه رى و پابوردو نه بووه، بگره له گه لئ ژياوه و گه و ره بووه و له ويژدانيدا ماوه ته وه، ته نانه ت بووه ته په گه زىكى گرنگ و جه وه رى كاره كانى، به لكوو به شيكى زيندوو له جيهانبينى هونه رى ئه و، كه به بئ ئه و ناماده بوونه، هه سته به تئكچوونى هاوسه نكي خۆي كردووه، چونكه له هه ر كوئ بووبئ، نيشتمانى به كۆلى خۆي داداوه و له ياده وه رى و زه ين و ويژدانيدا هه لئ گرتوووه و لئى دانه براوه، بۆيه هه رگيز له لاي كال نه بووه ته وه.

* له پال كاري به رده وامى له به ره مه پئنانى هونه ريكي جياواز، وهك په روه رده كاريكيش له

سالى خويئندى ۱۹۷۹ - ۱۹۸۰ له وه، يه كه م جار له شه قلاوه كه سه ره تاي دامه زrane كه ي له و پئوه ده سته ي پئ كردووه، ده بئته مامۆستاي هونه ر، پاشان به هۆي ئه وه ي بپوانامه ي ئه كاديميائى هونه ره جوانه كانى به غداي هه بووه، ده بئته يه كيك له دامه زرينه رانى په يمانگه ي هونه ره جوانه كانى سليمانى. دواتر وهك سه رۆكى لقى په سم و مامۆستا له و په يمانگه يه دا، سالى ۱۹۸۰ - ۱۹۸۶/۶/۲۸ ده سته به كار بووه. له بريتانياش له ۱۹۹۶ - ۱۹۹۷ بپوانامه ي وانه بيژى وه رگرتوووه، وانه ي به قوتابيانى كۆليژى هونه رى ئه وي و تووه ته وه. له سالى ۲۰۰۵، دواي گه پانه وه ي بۆ كوردستان، له كۆليژى هونه ره جوانه كانى هه وليئر دامه زراوه، تا له سالى ۲۰۱۵، پۆژى خانه نشين بوونى، له كاري په روه رده يى به رده وام بووه، له هه موو ئه و جئيانه دا به ده يان و سه دان قوتابى له سه ر ده سته ي ئه و هونه ريان خويئندوووه و خۆشويستوووه و له بن ده سته ي پئگه ييون و ده رچوون.

* له بهر ساده يى و ساكارى و خاكئتي خۆي، له ناو ناوه نده كانى خويئندى هونه رى، هه روه ها له ناوه ندى هونه رى و پۆشنبييرى كورديدا كه سيكى شيرين و خۆشه ويسته، تا ئئستاش كه خانه نشين بووه، قوتابيه كانى زۆريان خۆش ده وي و پئز له خۆي و هونه ره كه ي ده گرن، پئزه كه له لايه ك ه ي كه سيئى پاك و سه نكين و پاستگويانه ي ئه وه، له مامه له كردن له گه ل ده رويه ر و ناوه نده هونه ريه كه، له لايه كيش پئز گرتنه له ئاستى هونه ره بالاكه ي كه خاوه نى ئه زموونئيكى ده وله مه نده، به رده وام كاري نوئ و نوئخوازانه ي خۆي پئشكه ش كردووه و پئشكه ش ده كات. ئه م هونه رمنده دانسقه يه دنيايه كى تاييه ت به خۆي هه يه، نه خۆي و نه هونه ره كه ي به هئچ هونه رمنه نديكى ديكه

ناچن که من له ژيانمدا له نزيکه وه ديومن و ناسيومن، نهو تا بلایي که سيکی ههست ناسک و ههستياره، لهو کاتانهی من به گه رموگورپی گفتوگوم له گه لای ده کرد، له زور هه لوپست و گپرانه وه و قسه و باسدا، به بی ویستی خوی فرمیسک ده زایه چاوه کانی. نهو هونه رهنده که ماسییه کی گه وره یه له ناویکی بچووکدا مه له دهکا، تا نه مپو که ده کاته زیاتر له ۶۰ سال کار کردنی بی پسانه وه، به پی پیویست نرخی نه زانراوه، نازانری نه وه چ گه وه ریکه له ناو هونری کوردیدا هه لکه وتووه، زور که م له سه ر کار و به ره مه کانی نووسراوه، یان زور سه ریپی و کورت و پروکه شانه دیمانه ی له گه ل کراره، ته نانه ت ژياننامه که شی که له چند شوپینیکدا بلوکراره ته وه، له هه جییه ک به جوریکه و زانیارییه کان له یه کدی جیاوازن.

* وه رنه گرتنی له په یمانگه ی هونه ره جوانه کانی به غدا، له پاش ته واو کردنی خویندنی ناوه ندی بوی به خیر گه پرا، نهو له سه ردانی بو به غدا، له بهر ته واونه بوونی ره گه زمانه عیراقییه که ی، فایله که یان لی وه رنه گرتووه، ناچار بووه بگه پیته وه هه ولیر و بجیتنه ناماده یی بخوینن، له وی به سه رکه وتووی نهو قوناغه ی برپوه. له کاتی پیشکه ش کردنی داواکاری بو وه رگرتنی له نه کادیمیا، به هوی نهو کاره هونه ریبانه ی له گه ل خوی بردوونی، کاری دیکه شی که به سه رکه وتووی له پیش چاری ماموستا کانی کردوویه تی، له تاقیکردنه وه ی وه رگرتن نمره ی یه که می به ده سته ی ناوه، هه رچهنده بو وه رگرتنه که ی ته شقه له ی پشتگیری پیکخواه کانی سه ر به پژی می لی ده که ن، به لام ناسته به رزه هونه ریبه که ی سه رنجی ماموستایانی لیژنه ی وه رگرتن پاده کیشن، هه ر نه وه ش فریای که وتووه، له و چوار ساله ی خویندنی شیدا قوتابییه کی سه رنجراکیش و له هونه ردا تاک و تابه ته مند بووه. ساله کانی

خویندنی له نه کادیمیا زور چالاک بووه، له گه ل هاوپر قوتابییه کانی به شداری له دوو پیشانگه ی هاوبه شدا کردووه، پیشانگه یه کی تابه تیشی بو هیلکارییه کانی خوی کردووه ته وه که نزیکه ی (۴۰۰) هیلکاری بوون و له هوی نه کادیمیا دا نمایش کراون، بویه له دوو سالی خویندنی ۱۹۷۸ - ۱۹۷۹ به یه که می به شه که یان ده رده چن.

* وه ک یه کیک له دامه زینرانی په یمانگه ی هونه ره جوانه کانی سلیمانی، پوی له به رچاوی له پیگه یان دنی قوتابیانی هونه ر گپراوه، بویه هه ر له سه ره تای دامه زان دنی په یمانگه وه، له ساله ۱۹۸۰ ده چیتنه سلیمانی، چونکه نه وسا کردنه وه ی په یمانگه خهونی نهو و سه دان هونه رهنده ی کوردی هه موو بواره کانی هونه ر بوو، دوا ی (۶) سال خزمه ت کردن، دیسانه وه ته شقه له ی پی ده که ن و هه ر پژه ی بیانوویه کی پی ده گرن، نهو سه رده مه گوشار له سه ر هه موو هونه رهنده ی کورد هه بوو، نهو ویش گوشاری زوری له سه ر بووه، وه ک هه موو هونه رهنده کانی سلیمانی پژی م هه لیانی ده پیچا و ته نگاویانی ده کرد، ده یویست به چا و سوورکردنه وه و هه ره شه لی ده کردن وینه ی دیکتاتور بکیشن، له و کاته دا که نهوان داوا و داخو زیبان لی زور ده بی، شه ری (عیراق - ئیران) یش بووه، ئیتر بیر له جیته ستنی ولات ده کاته وه و به ره و ئیران، دواتر سوریا، دوا یی بو بریتانیا ده پروت.

* له ۱۹۸۹/۲/۱۱ گه یشتووه ته به ریتانیا و ماوه ی نزیکه ی (۱۷) سال له لهنده ن ده گیرسیته وه، که گه یشتووه ته نهو پی تر به دا هینان و هونه ر و پیبازه کانی له به ریتانیا و ولاتانی نه وروپا ناشنا ده بی. زور جار پوویه پووی نهو پرسیاره ده کریته وه که نهو چووه ته بریتانیا بوچی ماسته ریک، دوکتورایه کی وه رنه گرتووه؟ نهو ده لی له بهر ناشاره زایی له ژیانی نهو، هه روه ها له بهر نه بوونی

و دەستکورتی نەیتوانیوه خۆی بۆ خۆیندنی بالاً تەرخان بکات، زۆرجاریش پێیان گرتوووه تۆ که هونەرێکی ئاست بەرز و جوانت هەیه، ماستەرت بۆ چیبە و بۆچی دەخوینتی؟ دیارە ئەویش ئەو قسەیهی دەرووبەرەکهی له گوێ گرتوووه و نەبخویندوووه، له جیاتی به دستهپێنانی بڕوانامه، به گهرمی سهرقالی ئیشی خۆی بووه و هیلکاری و مۆتیفی زۆری کردوووه، که هونەری هیلکاری به پەگەزێکی بنهپهتی هونەری وینەکێشان دادهنری.

* هونەرماند عەبدوللأ پەسوول که زۆر زوو دەستی داووتە کاری هونەری، قوناغ بە قوناغ بەرهمە هونەرییە جۆراوجۆرهکانی کردوووه تە پێشانگە تاییهتی، یان له پێشانگە هاوبه شدا له گەل هاوپی هونەرماندەکانی به شدارای کردوووه، که سالی ۱۹۷۵ - ۱۹۷۶ له ئەکادیمیای هونەرە جوانەکانی بەغدا وەردهگیرئ، ئەم خویندنه بۆی دەبێتە وەرچەرخانیک و سەرله بەری ژیانی هونەری دەگوپئ. هەر له سالی ۱۹۷۰ به داوای، زۆر پێشانگە له ناووه و دەرەوهی ولات کردوووه تەوه، که (۶) دانەیان پێشانگە تاییهتی، (۱۴) دانەیان پێشانگە هاوبه شن، له و شارانهی پێشانگە تاییهتی و هاوبه شی تیااندا کردوووه تەوه ئەمانەن: بەغدا، هەولێر، سلێمانی، دهۆک، کۆیه، کفری، مووسل، سوریا، لەندەن.

* له گەل ئەو بهخششه زۆر و زهوهندهی هەببووه، ئەو داھینانە زۆرانەیی له کارەکانیدا بەدی دەکرین، وێپای ئەوهی ئەزموونێکی دەولەماند و نوێ و به بژوین پێشکەش دەکات و هونەرەکهی کردوووه تە مەسەلهیهکی زیندوو له ژیانی خۆیدا، وەلئ که مەتر وەک هونەرماندێکی گەرە و دلسۆزی هونەر و داھینان دەناسرئ، زۆر به دەگمەن بەسەر کراووتەوه و پێزی لئ گیراوه. زەینم دايتئ هەموو ئەوانەیی له کایهیی ئەدەبیات و هونەری کوردیدا پێز له خۆیان، له

داھینان و هونەرەکهیان دەگرن، ئیش بۆ خۆیان ناکەن، پیکلام بۆ کارەکانیان پەت دەکەنەوه، زۆر خۆیان ناخەنە بەر پووناکی، ئەوانە که مەتر پووناکییان دەخوینتە سەر و دەردهکەون.

* من لەمێژە ئەو هونەرماندە، چ وەک خۆی و چ وەک ئاشنابوون به هونەرەکهی دەناسم، سالی ۱۹۸۰ که هاتە سلێمانی و وەک مامۆستا له پەیمانگەیی هونەرە جوانەکان دەست بەکار بوو، من و شیرزاد حەسەن دوو سال زیاتر بوو له وئ بووین، بۆیه که له سلێمانی گیرسایهوه، جاروبار به کترمان دەبینی، هەندئ ئیوارە پێکەوه پیاوسه کمان دەکرد. له وەتەیی دەیناسم هەر به پیاویکی جیددی دیومه و ناسیومه، قەت حەزی به پیاکاری و موحامەلهی درۆ نەکردوووه، له لای هەموو کەس به مۆفێکی پاشکاو و راستگۆ ناسراوه، هونەرەکهی خۆی تا پادەیی عیشق و تا سەر ئیسکان خۆشویستوووه، پیاویکی به هەلوێستە، مێژوویهکی گەش و جوان و پڕشنگاری بۆ خۆی تۆمار کردوووه. تابلۆکانی له واقیعی ولات و میللهت و سروشته جوانەکهی هەلێنجاوه، زۆر سوودی له کەله پوور و فۆکلۆری دەولەماندی میللهتەکهی وەرگرتوووه، بەلام قەت به زەقی له کارەکانیدا داینە ناون، بەلکوو زیاتر وەک هیما و پەمز بەکار هیئراون.

(۱۹) سال بوو به تەمای ئەو گفتوگۆیه بووین، دواچار به چەند مانگێک و چەندان دانیشتنی دوورودریژ هەپه یهینه کەمان ساز کرد، بڕیارمان دا چەند به شتیکی لئ بلأو بکەینهوه، ئەوهی دەمێنیتەوه له دووتوویی کتیبیکدا چاپی بکەین... فەرموون ئیوه و جیهانە تاییهت و پاکیه کهی هونەرماند عەبدوللأ پەسوول.

پامان: قسه کردن له باره ی قوناعی ئاماده بییت ته و او کرد، یان شتی دیکه ت ماوه باسی بکه ی؟ عه بدوللا ره سوول: به لئ، پاش وهرنه گرتنم له په یمانگه ی هونه ره جوانه کانی به غداو کاره ساتی کۆچی دوایی (به هرام) ی برام، له تشرینی دووه می ۱۹۷۱ وازم له توپی پی (تۆپ توپین) هینا، به یه کجاری له یه کیتی لوان و حزبایه تی هاتمه دهرئ، جه ختم له سهر هونه ره و خویندنه که م کرد بۆ ئه وه ی ئاماده یی ته و او بکه م.

پامان: ده چینه سهر خوئاماده کردن و وه رگرتنت له ئه کادیمیایا، ئه وه یان چۆنه، که چوون ههر ته نیا خۆت بووی، یان قوتابی دیکه شت له گه ل بوو؟

عه بدوللا ره سوول: نا، که سم له گه ل نه بوو، ههر ته نیا خۆم بووم.

پامان: له هه ولیره وه ته نیا خۆت چووینه به غدا، ئه ی قوتابی خه لکی سلیمان ی و شاره کانی دیکه هاتبوون؟

عه بدوللا ره سوول: سه ره تا ههر خۆم بووم. پامان: مه به ستم له خه لکی سلیمان ی ئه وه یه، ریکه وتی قوتابی سلیمان ی و شاره کانی دیکه ی کوردستانت نه کرد فایلیان پیشکه شی ئه کادیمیایا بکه ن؟

عه بدوللا ره سوول: نا، کاتئ من پیشکه شم کرد که س نه بوو، ئه گهر هه شبووین له به شی نیگارکیشان نه بووه.

پامان: پیش ئه وه ی بچینه سهر وه رگرتنت له ئه کادیمیایا، له گه ل هونه ره ندانی هه ولیر، ئه و مامۆستایانه ی وه ک جابر پیرداوود، سلیمان شاکر ئاشنایه تیت هه بوو؟

عه بدوللا ره سوول: له نزیکه وه ئاشنایان نه بووم، به لام زانیبووم هه ندئ په یکه ره له لای یاریگه ی هه ولیر کرابوون، هی جابر پیرداوود بوون،

(سلیمان شاکر) یش و دیته بیرم له پۆژنامه یه کی کوردی باس کرابوو.

پامان: ئه وانه با مامۆستای تۆش نه بووین، به لام له شاره که دا پیشانگه یان هه بوو، ئیشیان ده کرد و ناسراو بوون.

عه بدوللا ره سوول: هیچم لئیان نه دیتبوو، باوه ر نا که م جه ماعه تی ئیمه ش ئه وانیان دیتبئ و ناسیبئ، ته نیا ئه و که سانه ی له قوتابخانه کان مامۆستا بوون ده بینران. نازانم پیشتر باسی تاهیر پیرداوودم کرد، یان نا، له وانیه باسم نه کردبئ، ئه وه هی قوناعی سه ره تایی من بوو.

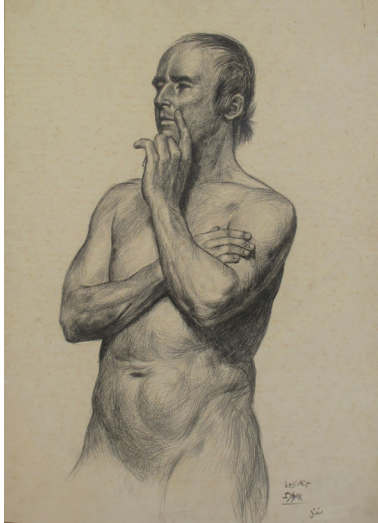
پامان: دلنیام له گفتوگۆکه ماندا باسی تاهیر پیرداوودت نه کردوه.

عه بدوللا ره سوول: ئه وه یانم له بیره، ده لئیم له وانیه به کیکی وه ک من پیشتر باسی کردبئ و هه مان قسه کانی منی گپرابیته وه، چونکه کهسانی له ته مهنی من زۆن، ئه وه ی ده یگپرمه وه بۆ قوناعی سه ره تایی ده گه رپته وه، له وه ری قه لاتئ دووکانیکی هه بوو، دووکانه که گچکه بوو، ئه و کاته من زۆر له که رسته کانی وینه کیشانم نه ده زانی.

پامان: بۆ تاهیر پیرداوود، برای جابر پیرداوود، ئه ویش هونه ره ندی شتیه کار بوو؟ عه بدوللا ره سوول: به لئ، من تاهیر پیرداوودم ناسی، دوایی زانیم جابر پیرداوود برابیه تی.

پامان: چ کاره بوو، مامۆستا بوو؟ عه بدوللا ره سوول: نا، دووکانی هه بوو وینه ی که سایه تییه کانی گه وه ده کرد، هه ندیک قسه و زانیاری له باره ی ئه و برابیه ی جابیر پیرداوود هه بوو، دواتر له هه ندئ که سم زانی، (فه تاح خه تاب) ی شاتۆکاریش خزمیان بوو، که گه وه تر بووم، گویم له و زانیاریانه بوو.

پامان: که مامۆستات نه بووه، چۆنت ناسی؟



۱۹۷۶، قه‌لم په‌ساس، هی‌لکاری هون‌رمه‌ندیکی پووسی (کۆپی).

دووکانی‌ک شتم کری، دووکانداره‌که ناوی حاجی هاشم بوو، ویستم شت بۆ مال‌وه بکرم. پامان: حاجی هاشم کئ، دووکانی فرۆشتنی چی هه‌بوو؟

عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: نازانم، هاو‌پیی باوکم بوو، له‌ تیراوا دووکانی عه‌تاری هه‌بوو، له‌ فولکه‌یه‌ی ئیستا له‌سه‌ر سی مه‌ترییه، بنکه‌ی پۆلیسی ته‌یراوا له‌ تهنیشت وی بوو، ده‌بیته‌ کۆتایی شه‌قامی ته‌جنید و ده‌گه‌یته‌ سی مه‌تری، له‌ دووکانه‌دا هه‌ندی‌ک شتم دی وه‌ک قه‌لم بوون و داندرا‌بوو، سه‌ریکی په‌شی بوو، له‌ دل‌ی خۆم گوتم له‌وانه‌یه‌ ئه‌و که‌رسته‌ په‌شه‌ بی که‌ تاهیر پیرداوود هی‌لکاری پئ کردبئ، سه‌ره‌تا شه‌رم کرد قسه‌ بکه‌م، گوتم نه‌کا ئه‌وه‌ نه‌بئ.

پامان: تۆ هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ شه‌رم‌نیش بووی.

عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: به‌لئ، ئه‌وجا براهه‌کی گچکه‌م نارد، گوتم بپۆ ئه‌وئ، شتی‌ک هه‌یه‌ وه‌ک قه‌لم وایه، بپۆ بلی ئه‌وه‌ چییه‌ و بیکره، ئه‌ویش چوو‌بوو گوتبووی مام حاجی

عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: له‌ سه‌ره‌تایی که‌ مندا‌ل بووم، نازانم چۆن چوومه‌ به‌ر قه‌لاتئ، له‌ پپ دووکانی‌کم بینی که‌ به‌رانبه‌ر قه‌لات بوو، تۆزیک له‌ مزگه‌وته‌که‌ به‌ره‌و سه‌ره‌وه، دووکانی‌کی زۆر گچکه‌ بوو، قالد‌ر مه‌که‌ی بل‌ند بوو، ته‌ماشام کرد له‌سه‌ر کارتۆنی‌ک به‌ که‌رسته‌یه‌کی په‌ش په‌سمی ده‌کرد، به‌بیرم دئ جاریک له‌سه‌ر کۆسپه‌که‌ی پیم بل‌ند کرد، سه‌رم برده‌ ژوورئ، ویستم بزنام ئه‌وه‌ به‌ چ که‌رسته‌یه‌ک په‌سم ده‌کا، گوتی بپۆ کوپه، بپۆ ئه‌ولای، به‌ توورپه‌یه‌وه‌ ده‌رمی کرد، نه‌مزانی چ بلیم، ده‌مویست بزنام ئه‌و په‌شه‌ی به‌کاری ده‌هینئ چییه‌.

پامان: که‌ دووکانی داناوه، دیاره‌ به‌ پاره‌ ئیشی بۆ خه‌لکی کردووه‌؟

عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: به‌لئ، به‌ پاره‌ بوو، به‌لام تا دوا‌یی نه‌مزانی ئه‌و قه‌لمه‌ په‌شه‌ چییه‌، که‌س نه‌بوو لئی بپرسم، له‌ سه‌ره‌تایی مامۆستای واشمان نه‌بوو، ئه‌وه‌ له‌ می‌شکم مابوو، منیش ته‌نیا جاریک سه‌رم به‌ دووکانه‌که‌ی داگرت، گوتی بپۆ ئه‌ولای، ئه‌وه‌ نه‌بووه‌ بلیم هه‌موو جارئ وام کردبئ، چه‌ند جاریکی دیکه‌ش له‌ دووره‌وه‌ ته‌ماشام ده‌کرد، هه‌ر نه‌مزانی که‌رسته‌ په‌شه‌که‌ چییه‌.

پامان: په‌سه‌مکانی ده‌یکردن باش بوون، سه‌رنجراکیش بوون؟

عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: ئه‌و کاتی نه‌مه‌زانی په‌خنه‌ بگرم و بلیم چه‌ند جوانه‌ و چه‌ند جوان نییه‌، خۆ مه‌رج نییه‌ زۆر باش بوویئ، به‌لام بۆ ته‌مه‌نی من باش بوو، پی‌شتر که‌سی ترم نه‌بینیوو له‌ پی‌شم کار بکا.

پامان: تا دوا‌یی هه‌ر نه‌تزانئ ئه‌و که‌رسته‌ په‌شه‌ چییه‌ تاهیر پیرداوود به‌کاری ده‌هینئ؟ عه‌بدو‌ل‌لا په‌سوول: نه‌خیر، جاریک چووم له‌

ئەو چىيە؟ گوتبىوى بۇ كۆپكەم ئەو بۇ داىكت دەكېرى؟ ئەويش گوتبىوى بۇ دەلىتى؟ گوتبىوى ئاخىر ئەو ھىيى مىكياجى ژئانە، مەزانە ئەو قەلەمە پەشەكانى مىكياجى ژئانە، شىتېكى پىئوھە زەردە، چاوى پى پەش دەكەن، مەن وامزانى ئەو قەلەمە پەشەھە پەسىمى پى دەكېرى، ھاتەو گوتم چ بوو؟ گوتى قەشمەرىي پى كردم، گوتى ئەو داىكت مىكياجى پى دەكە، ئەو ھىيى ژئانە، ھاتەو و ئەو شەم نەزانى.

پامان: كەى بوو بەو كەستەھە ئاشنا بووى و بە تەواوى ناسىت؟

عەبدوللا پەسوول: لە سالى ۱۹۷۰ لەبەر قەلاتى كابرايەك كە لە سەربازىي خانەنشەن بووبوو، دووكانىكى دانابوو، قەلەمى B7 B4 B2، تۆخەكانى ھىتانبوو.

پامان: دووكانەكەى ناوى چ بوو؟
عەبدوللا پەسوول: ناوى كىتېبخانەى سىروان بوو.

پامان: بۇ كېرنى كەستەھە وئەكېشان چوويە لاي؟

عەبدوللا پەسوول: بەلى، مەن و قەرەنى جەمىل بۇ كېرنى ئەو قەلەمانە چووين، زۆر خوش بوو، پېشان B7 B4 B2 و ئەوانە نەبوون، قەلەممان كېرى، كابرا گوتى ئەو گرانە، ئەو قەلەم فەحمە. قەرەنى جەمىل گوتى تۆ مەلىن قەلەم فەحمە، خەلك دەپەوئەھە. گوتى بۇ خەلك كەرە برەوئەھە! زۆر پېكەنەن، قەلەم فەحم نەبوو، قەلەم پەساس بوو، B7 B4 B2 كە تۆخترە، ئەو ھاپپىيانەى كە ناوم ھىتان، ئەوانە لە پەيمانگە بوون، لە بەغدا قەلەم پەساس و ئەوانە ھەبوون، ئىدى فېرى كېرنى ئەوانەش بووين.

پامان: ئەو زانىمان چۆن بە قەلەمى پەساس ئاشنا بووى، ئەى چۆن بە پەنگى زەيتى (چەور) ئاشنا بووى؟

عەبدوللا پەسوول: سەبارەت بە پەنگى زەيتى (چەور)، لە شەشى سەرەتايى لە قوتابخانەى مەولەوى، كە مامۇستا ئەحمەد بەنە مامۇستاي نىگار كېشانمان بوو، ھەندى جار دەمدىت كار دەكە، بەلام بە فلچەى پەقتەر لە ھىيى ئاوى، پەنگەكانىش جىاوازان، لەوھە زانىم پەنگىك ھەپە پىيى دەلەين زەيت، ھەولم دا بىكېرم، بەلام نەبوو، لە مامم پەرسى گوتى ئەگەر لە ھەولپەر نەبوو، ھەول دەدەم لە بەغدا بۆتى بېكېرم، ديار بوو پەيدا نەبوو، پۆژىك چوومە دووكانىك ھەندى قورپى پەنگاوپەنگ (طین الصناعى) م كېرى و لەسەر پارچە فايپەرىك وەكوو پالەت دامنا، بە فلچەيەك لەگەل نەوت تىكەلم كرد و لەسەر كارتون كارم دەكرد، وەكوو ئەوھى بە زەيت وئە بكىشم.

پامان: ئىستا تەنیا ئەو بېرەوھىيانە دەگېرپەنەو، بۇ ئەوھى بزائىن ئەو ژىنگەھەى خۆت لە قوتابخانە، لە مالى، لەناو كۆمەلگەدا چۆن بوو، كە ئەوانە ھەمووى كارىگەرىيان لە دروستكردن و بىناكردنى كەسايەتى تۆدا ھەپە، تەنانەت كار لە جىھانبنى مروفىش دەكا. ئىستا ئىمە وردە وردە دەچىنە ناو قۇناغى ئەكادىمىيا، ھەر شىتېكىشت بەبىر ھاتەو لەلای خۆت سەرەقەلەمىكى لى بنووسە، دوایى تۆماری دەكەين و دەپەنە جىيى خۆى، بەتايىبەتى ئەوھى قۇناغى سەرەتايى بى دەپەنە لای سەرەتايى، قۇناغى ناوھندى، ئامادەى، ئەوجا ئىستا پىم بلىن تۆ چۆن پېشكەشى ئەكادىمىيات كرد؟

عەبدوللا پەسوول: ئەكادىمىيا تا وەردەگىرىيى زۆر ئازارى ھەپە، زۆر پىپەوھە ماندوو و ھىلاك

بووم .

پامان: له هونه رهنه ندانی هه ولتر کهس نامهی بۆت نه نووسی تا وهک پشتیوانی ببیته ئاسانکاری بۆ وهرگیرانت؟

عه بدوللا په سوول: هیچ کهس نه بوو، کهس سوودی بۆم نه بوو، نه کادیمیام زۆر خوش دهووست، دوا ئاواتی ژیانم بوو، چی دیکه م له بیر نه بوو، هاوپیانی دیکهش هه موو له پهیمانگه بوون، هه ندیکیان له ده رچوون نزیک بوو بوونه وه، ئیتر منیش چووم وهک قوتابیان فۆرم پر بکه مه وه، دیسان په گه زنامه عیراقیه کهم ته واو نه کرد بوو، باوه په ده کهی ئه و چوار ساله ی له ناماده یی بووم، من وام، ئیشه کانم دوا ده خه م، به لام زۆر بیر له ئیشه کهم ده که مه وه، دوا یی به په له په ل ده یکم .

پامان: ئه وه له ئیشی هونه ری و **تابلۆم هه یه یازده ساله** که داوای پیشکesh کرد و گه پایه وه، تابلۆ کردنیشدا هه روا ده که ی؟ **له ناو میشکمدایه، ئیستاش من هه مان پانتۆلم برد، گوتم تۆ** عه بدوللا په سوول: له ته واو کردنی نه گه یشته ئه وه ی چۆن پانتۆله کهت بده من، ئیتر نۆره ی تابلۆش هه ر وام، زۆر تابلۆم هه یه **ته واوی بکه م.** منه، ده چم داوا کهم پیشکesh سازده ساله له میشکه م، هه ر

نه گه یشته ئه وه ی چۆن ته واوی بکه م، له وانیه تۆزیک زیاده پۆییش بئ، به لام ئه وه ما بووه، دوا جار که چوومه ئه کادیمیما دوا پۆژ بوو، بۆخۆشم پیم سهیره، موعامه لاتی ئیره م ته واو کرد و چوومه به غدا.

پامان: دوا جار زوو ئه و کیشه یه ت چاره سه ر بوو؟

عه بدوللا په سوول: به ئئ، ئه وه چاره سه ر بوو، موعامه لاتم کرد و چوومه به غدا، به لام که چووم دیسان دوا پۆژ بوو، ده بوو موعامه له که م ته واو بکه م و پیشکeshی بکه م، هه مووی که وته کۆتاییه که ی، دوا که وتم، ئه و جار به شه مه نده فه ر نه چووم، بۆخۆم به ته ئئ بووم، به

ته کسی چووم .

پامان: که چووی چیت کرد، چۆن پێپراگه یشتی داواکارییه که ت پیشکesh بکه ی؟

عه بدوللا په سوول: ده بی بۆ شتیکی دیکه بگه پینه وه، دوا یی له سه ر ئه وه قسه بکه ین، چونکه شتی ترم به بیر هاته وه، که شتیکی زۆر عه نتیکه شه، که له پۆلی سن قهره نی جه میل چوو پیشکeshی په یمانگه ی کرد، من گوتم ئاماده نیم، جارئ تۆ برۆ، ئه و کاته ئیمه پانتۆلمان له بهر نه ده کرد، جلکی کوردیمان له بهر ده کرد، هه ر پانتۆلمان نه بوو له به ری بکه ین و پئی بچینه به غدا، که ریم سو فی پانتۆلیکی له کۆنه کرپیوو، پانتۆلیکی قه دیفه ی په شی گه رم بوو، هاوینیش بوو، قهره نی جه میل ئه و پانتۆله ی له که ریم سو فی وه رگرت و چوو بوو، **تابلۆم هه یه یازده ساله** که داوای پیشکesh کرد و گه پایه وه،

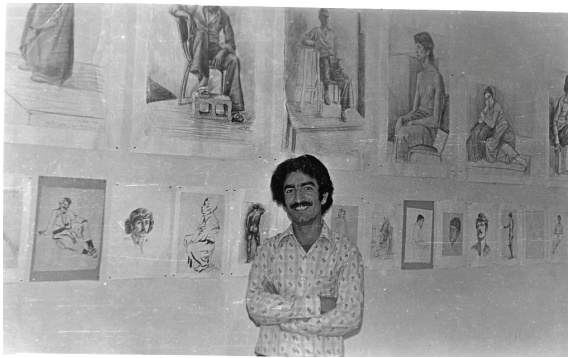
که داوای پیشکesh کرد، گوتم تۆ عه بدوللا په سوول: پانتۆله کهت بده من، ئیتر نۆره ی ته واوی بکه م. منه، ده چم داوا کهم پیشکesh سازده ساله له میشکه م، هه ر

پامان: ئه و پانتۆله ت بۆ ده بوو، فشو فۆل، یان بچووک نه بوو؟

عه بدوللا په سوول: به ئئ، ئاخه ر کراسیکی سپیشم کپی و له گه لی له به رم کرد، که گه پامه وه پانتۆله که م دایه وه .

پامان: حق بوو وینه یه کیشی پتوه بگری .

عه بدوللا په سوول: ئاخه ر کامیژامان نه بوو، زۆر چاک له بیرمه، چونکه شتیکی عه نتیکه بوو، له ئاماده ییش پانتۆلم له بهر نه ده کرد، که له ئه کادیمیما وه رگیرابووم، هاتمه وه له شه قام ده پۆییشتم، مامۆستایه کم دی، مامۆستای ئاماده ییم، مامۆستای نیگار کیشان، مه سیحی بوو، گوتمی من ئه کادیمیام خویندوه، دوا یی



به‌غدا، ۱۹۷۹، پيشانگه‌ی تاييه‌تی هيلکاري له ئەکاديميای به‌غدا

لێ ببينه، ئەو کچه ناوی دلڤين بوو، به ناوی هونەر و ويژه‌ی کوردی پيشانگه‌م بۆ کرده‌وه.

پامان: دلڤين کتیه؟

عه‌بدووللا په‌سوول: دلڤين حه‌سه‌ن، کاتی خۆی باوکی له پۆلی سێ مامۆستای زمانی عه‌ره‌بیمان بوو، مامۆستا که منی بانگ کرد، من و دارا محمه‌د عه‌لی چوینه‌ مالیان، گوتی کچه‌که‌م حه‌زی له هونەر، حه‌ز ده‌که‌م یارمه‌تی بده‌ی، منیش پيشانگه‌م بۆی کرده‌وه، ئەوکاته ته‌لعه‌ت سامان سه‌رۆکی کۆمه‌ڵ بوو، ئەوان بۆمیان جیبه‌جی کرد، هه‌رچه‌نده‌ من له‌ لایان ئەندام نه‌بووم، گوتی تۆ سه‌ره‌پرشتیی پيشانگه‌ی ئەو کچه‌م بکه، سه‌ره‌پرشتیم کرد، له‌ به‌ر باوکی یارمه‌تیم دا، باوکی له‌ پاش یازده‌ی ئادار بووه‌ به‌ پڕۆه‌به‌ری په‌روه‌رده، ناوی حه‌سه‌ن حوسین سنجاری بوو، کتیبیکیش هه‌بوو به‌ ناوی «كيف نفهم التصوير»، به‌ ره‌می لیۆنیلوفینتۆری، کتیبیکیش باش بوو، پیم گوت بیخوینه‌وه، به‌لام بۆی نه‌هینامه‌وه.

پامان: ده‌ردی ئەو کتیب بردن و نه‌هینانه‌وه‌یه زۆر ناخۆشه.

عه‌بدووللا په‌سوول: من چه‌ند جارێک ئەوه‌م به‌ سه‌ر هاتوه‌وه، ئەو کاته‌ی له‌ ئەکادیمیای قوتابی بووم، وایانم پۆلی دووم ته‌واو کردبوو،

که په‌سه‌مه‌کانی منی دیت، گوتی تۆ له‌ من باشتری! دیسان هه‌مان تاس و هه‌مان حه‌مام! پامان: بۆ هه‌مان تاس و هه‌مان حه‌مام، له‌ وانه‌یه سوودی باشت له‌و مامۆستایه‌ وه‌رگرتی؟

عه‌بدووللا په‌سوول: به‌ پچه‌وانه‌وه، هیچی نه‌ده‌زانی، هه‌ندیک هیلکاری منی بینی و تابلۆیه‌کی (پینوار) یشم کۆپی کردبوو، گوتی تۆ له‌ من باشتری، ئیتر نه‌ په‌سه‌می کرد، نه‌ باسی په‌سه‌می کرد. پۆژیک بانگم کرده‌ ده‌ره‌وه‌ی پۆل، گوتم مامۆستا تا ئێرانه‌ وه‌ره‌، پیم گوت مامۆستا ده‌رسی په‌سه‌م ده‌بێ ئه‌وه‌ا بێ و ئه‌وه‌ا بێ، ئەو کاته‌ من پۆلی شه‌ش بووم، پیم گوت قوتابی حه‌ز ده‌که‌ن تۆ ئه‌وه‌ا بی و ده‌رسی په‌سه‌م ئه‌وه‌ا بلێته‌وه.

پامان: ئەو مامۆستایه‌ قسه‌کانتی به‌ هه‌ند وه‌رگرت، سوودی هه‌بوو؟

عه‌بدووللا په‌سوول: هیچی نه‌کرد، ته‌نیا ئه‌وه‌نده‌ بوو سه‌ره‌ستی دام.

پامان: له‌ قوتابخانه‌ کتیبخانه‌شتان هه‌بوو؟

عه‌بدووللا په‌سوول: ئەو کاتی کتیبخانه‌ هه‌بوو، له‌ کتیبخانه‌ی قوتابخانه‌ به‌ زمانی عه‌ره‌بی کتیبیکێ گچکه‌م دۆزییه‌وه، زۆر بچوک و ته‌نک بوو، له‌ سه‌ر ئیمپریشنیزم بوو به‌ ناوی «الأنطباعية الحسية»، چووم به‌ ده‌ستی هه‌موو کتیبه‌که‌م نووسییه‌وه، دوا‌ی دامه‌ کچیک سوودی لێ ببینی، وایزانی داومه‌تی بۆ خۆی، له‌ گه‌ڵ ده‌ستنووسییک و دوو سێ کتیبی دیکه‌ش بردی و نه‌یه‌ینانه‌وه.

پامان: تۆ شه‌رمت کردوه‌ پێی بلێی ئەو کتیبانه‌م بۆ بگێرپه‌وه؟

عه‌بدووللا په‌سوول: پاسته، چونکه‌ من که‌ ده‌یده‌م نالیم پاش ئەو ماوه‌یه‌ بۆم بگه‌رپینه‌وه. ده‌ستنووسه‌که‌ قسه‌ی خۆم بوون، یان تیبینییه‌کان و ئامۆزگاریی هونەرماندان بوون، گوتم سوودیان

جاریکیان له گه ل م . مه محمود نه حمده بیهوی
 قسه م کرد و باسی کاری ناویم ده کرد، مه به ستم
 کارکردن به پهنگی ناوییه، پاشان له فایلیک
 زور کاری ناوی هونه رهنه ندانم کۆکردبووه وه،
 هه موویم دایه بۆ نه وهی سوودی لیه وریگری،
 که چی پاش سالیک زیاتر دیتم، گوتم مامۆستا
 تۆ نه و کارانه ت بۆ نه گه پاندمه وه! گوتی بۆ؟
 خۆ تۆ نه تگوت بیانگه پینه وه! ئیتر چاره م
 نه ما، گوتم باشه بۆ خۆت بیت .

پامان: تۆ که چووی بۆ به غدا و فایله که ت
 پیشکه شی نه کادیمیا کرد، باسی نه وه مان بۆ
 بکه، نه وه چۆن بوو؟

عهدوللا په سوول: که چووم بۆ نه کادیمیا
 و موغامه له م کرد، چوومه دایره ی په گه زمانه ی
 عیراقی له به غدا، خیرا ده ستم به موغامه لات
 کرد، نه م لا و نه و لام کرد و موغامه له که ته و او
 بوو، بووه کاتژمیر ۱۱ و نیو، ته کسیه کم گرت
 و یه کسه ر چوومه جیی پیشکه ش کردنه که،
 شوینه که ی له کۆلیژی ئاداب بوو، گه ی شتمه پیش
 کۆلیژی ئاداب پاره م دایه ته کسیه که و پویشتم،
 له شپه زه بیان فایله که م له ده ست که وته خوارئ
 و هه مووی په رتوبلاو بوون، کۆم کردنه وه و
 غارم دا بۆ هۆله که، چونکه پینجشه ممه بوو،
 دواپوژیش بوو، پیشکه شکردنی داواکاری ته و او
 ده بوو، ده مگوت دابخرئ چ بکه م، وه ک پۆلی
 سیم لئ دئ .

پامان: هه موو جار ئیشه کانت که وتوونه ته
 دواساته کان .

عهدوللا په سوول: له ناو فایله که م له لیستی
 ناوی کۆلیژه کان، ته نیا نووسیوووم اکادیمیة
 الفنون الجمیلة، له کاتیکدا ۵۲ بژارده هه بوو،
 هه چیانم نه نووسیووو، ته ماشایان کرد به عه ره بی
 گوتی وه ره، وه ره، نه وه چییه هه نه کادیمیات

نووسیوه؟ گوتم ئاخه ته نیا نه کادیمیام ده وئ،
 نه گه رنا ناخوینم . گوتی نه وه نده له خۆت پازی؟
 گوتم به لئ، یان ده بی وریگریم، یان ناچه
 کۆلیژکانی دیکه و ناخوینم . زوو فایله که ی لیم
 وه رگرت و گوتی ده زانی ئیستا ئیمه له بهر تۆ
 وه ستاوین، تۆمان دی ماینه وه، دنا هه لده ستاین
 و ده رویشتین، گوتی نه وه نیوه پۆیه، دواپوژی
 وه رگرتنه، گوتی برۆ نه کادیمیا، ده بی له ویش
 فۆرمیک پر بکه یته وه، به په له چوومه نه کادیمیا،
 له ویه نزیک بوو، بۆ دۆزینه وه ی شوینه که ی
 پرسیارم کرد .

پامان: له کوپوه چوویته نه کادیمیا؟

عهدوللا په سوول: له وه زیریه، له لای کۆلیژی
 ئادابه وه، نه کادیمیا دوو سئ جاده لیه وه دووره،
 که پرسیم، شوینه که یان بۆم ده ستنیشان کرد،
 نه وها برۆ، نه وها برۆ، گه ی شتمه نه کادیمیا،
 له ویش هه ر دواپوژه و پینجشه ممه ش بوو، بووه
 ده نگه دهنگ، هه ر له پیش ده رگا که ی، ”اتحاد
 طلبه“ وه ستا بوون، من نه مه زانی نه وانه کین،
 گوتیان بینه، نه وه نه وراقی چییه؟ گوتم نه وه
 بۆ نه کادیمیایه . گوتیان فۆرمیک پر که ره وه
 داوای دوو لق بکه، یه کیک گوتی: تۆ نمره که ت
 زور نییه، گوتم کۆلیژ به نمره نییه، بووه
 ده نگه دهنگ له گه لم . گوتم کۆلیژیکی دنیا بینه
 هونه ر به نمره بی، بووه گفتوگۆ، گوتیان ئیره
 پر که ره وه . نووسیم په سم . گوتی نه ی دووه م؟
 گوتم هه ر په سم . گوتی نابئ نا، نه وه ئاساییه
 ده بی بژارده ی دووه م شتیکی دیکه بنووسی،
 گوتم باشه بنووسن په یکه رتاشین .

پامان: نه و چهند پۆژه تۆ هه ر له به غدا مایته وه؟
 عهدوللا په سوول: نه خیر، که فۆرم پیشکه ش
 کرد گه پامه وه هه ولیر، پاش چهند پۆژیک
 چوومه وه به غدا، چونکه گوتیان ده بی پۆژیک

بیت بۆ تاقىکردنە ھەي پراكتىكى، ئەوجارە تا پۇڭى چاوپىڭكە وتن لەوئى مامە ھە .

پامان: لە كام ھۆتيل دەمايتە ھە؟

عەبدوللا پەسوول: ھەر ھۆتيل سامان بوو، ھاورپىيانم ھەموو دەيانگوت ھۆتيل سامان خاوەنەكەي كوردە، ھەر كوردىش دەھاننە ئەوئى، ھەندىكيان گەلى جار دەمياندى، ئىستاش ھەندىك كەس بەبيريان دىتە ھە، پار و پىرار بوو لە بن ديوارى قەلاتى دەپۇيشتم، سئ چوار كەس بەرانبەرم دەھاتن، يەككيان بە ھوي دىكەي گوت، تە ماشا مەكەن، ئىو ھەزانن ئەو كىيە بەرانبەرمەن دى، ئەو ئەو كەسە يە كە لە ھۆتيل سامان دەھاندیت پەسى دەكرد.

پامان: ديارە لە ھۆلى ھۆتيل دانىشتووى و وینەي خەلكت كىشاوھ؟

عەبدوللا پەسوول: زۆر ھىلكارى خەلكم دەكرد، زانىشم ئەوانە كىن، بەلام ئەوان ويستيان خۆيان نەناس بکەن، تە ماشام نەكەن و تىپەن، ئاكام لى بوو، ئەوجا زۆر ھەرچەندە لە ئەكادىميا

پامان: كە چووتە چاوپىڭكە وتنە كە ھونەرماندە گەرەكانت بىنى؟

عەبدوللا پەسوول: چوومە چاوپىڭكە وتن، ھەوت دەرچووى پەيمانگە مان لەگەل بوو، ھىچيان كورد نەبوون، ئەوانە ھەموو ھەرب بوون، ئىستا زۆريان دوكتۇريان ھەيە، چاوپىڭكە وتنمان كورد، ھەندەي پى نەچو ھەوال ھات، مامۇستاكان ھاتن، مامۇستايان: فەرەج عەبۇ، حافز دېوبى، ئىسماعيل شىخلى و ھى تىش بوون، من بۇردىكى گەرەم ھەبوو كە لە پۆلى سئ بووم ئەو بۇردەم دروست كورد، كارتۇن بوو، دووانم دروست كورد، يەك بۆ قەرەنى جەمىل، يەك بۆ خۆم، كارتۇنەكەي پەق بوو، مامم دايوومى، مامىكم پۇلىس بوو، ئەويش دواي سالى ۱۹۷۴ لە سلكى پۇلىس دەركرا، چونكە لە دەرە ھە بوو.

پامان: ئەو مامەت ناوى چ بوو؟

عەبدوللا پەسوول: ناوى عومەر مەلوود بوو، لە ۱۹۷۴ لە دەرە ھە ھەموو جارئ دەگىرپتە ھە، باوكى ئەكادىميام زۆر خۆش شوفىر بوو، تەكسىي ھەبوو، دەويست، چونكە دوا موچەي خانەنشینی پىشمەرگاپەتى ھەردەگرت، ئەو مامەم لە پۇلىس

پەئىس عورەفا بوو، لەلای پارىزگا ھە، شەقامىك ھەبوو پىيان دەگوت پۇلىسى گومرك، سەردەمىك كىتبخانەيەكى لى كرايە ھە، كىتبخانەي عەبدولخالق سەرسام، زۆر گۇفارم لەوئى دەكرى، بە تايبەتى ئەگەر ئەو گۇفارانە بابەتى ھونەرييان تىدا بووايە .

پامان: كىتبخانەكە ناوى چ بوو؟

عەبدوللا پەسوول: ناوہكەم لەبىر نەماو، عەبدولخالق سەرسام كىتبخانەي دانا و كىبى دەفرۆشت، جارىك مومتاز ھەيدەرى چو ھە

پامان: ئەي ھەوالى چاوپىڭكە وتنەكە تان چى لى ھات؟

عەبدوللا پەسوول: دواي گوتيان ھەرە چاوپىڭكە وتنە، ئەوئەندە بەلامە ھە خۆش بوو، چاوپىڭكە وتن پراكتىكى بوو، من لە دلى خۇمدا دەمگوت تەنيا چاوپىڭكە وتنەكە بکەم، ھەريش نەگىرپم قەي ناکا، ئەكادىميام ئەوندە پى خۆش بوو، ھىچ نەبى ھونەرماندەكان دەبىنم، ئەو ھونەرماندەي لە پۇژنامە و گۇفاراندا دىتوومن، ئەوجارە پاستەوخۇ دەيانبىنم .

جی، به لآم زۆر دَلنیا نیم، ئیستا شه قامه که گیراوه، لای پارێزگایه، مامم له وی بوو، زۆر مقه بای دامم، وا بزنام سجلی دهوام و بهندیخانه بوون، نازانم هیسی چ بوون، هه مووی کارتۆن بوون، هه رچی کاغه زی سپی با، بۆ خۆم پاهێنان و هیلکاری و وینه م له سه ره ده کرد، چووم ئه و کاغه زانه م کپی که بۆ به رگی کتیب هیه و وه ک نایلونه، به سیکۆتین، دوو بۆردم کرد، یه کیکیانم دایه قهره نی جه میل، یه کیکیان بۆ خۆم، له ئه کادیمیای ئه و بۆرده م پێ بوو، هیلکاری خۆمی تیدا بوو، هاتن ته ماشایان کرد، زۆر ستایشی منیان کرد، له بهینی خۆشیان قسه یان ده کرد.

پامان: مامۆستا کان به بایه خه وه ته ماشایان کرد؟

عه بدوللا په سوول: به لئ، ده یانگوت ده مانزانی کورده کان هه میسه له هیلکاری باشن، ئیدی هه ره وی منیان ناسی، که ده ستم به ئیش کرد نیوه ی ئیشه که م کردبوو، قوتابییه عه ره به کان ده یانگوت ده برۆ ده ری، ئیتر وه رگیرای، پێیان ناخۆش بوو ئه و مامۆستایانه دین ته ماشای کاره کانم ده که ن. گوتم بۆ بچمه ده ری، جارێ کات ماوه، کاره که په یکه ریگ بوو، سه ره و ده ست و قاچی نه بوو، جوانم کردبوو، ۹۳ م وه رگرتبوو، ته نانه ت چوومه لای م. ئیسماعیل شیخی، گوتی ۹۳ م وه رگرتوو، یه که م بووم، گوتم هیلکارییه که م بده ره وه. گوتی هیلکاری نادریته وه، چۆن ده بی بنده مه وه، ئه وه تاقیکردنه وه یه. له وی وه رگیرابووم، به لآم دوایی ناوم ده رنه ده چوو.

پامان: هیلکارییه که هه ره بۆ خۆیان بوو، یان له ئه رشیف هه لیانده گرت؟

عه بدوللا په سوول: بۆ ئه رشیفه، هه لی ده گرن، بۆ خۆیان نییه، به لآم من ئه و کاته ده مگوت

ئیشه که م ده ویته وه تا له لای خۆم بمینیته وه.

پامان: ئه و جا تۆ دَلنیا بووی وه رگیرای؟
عه بدوللا په سوول: نه خیر، هیشتا وه رنه گیرابووم، خۆ یه که میش بووم، هاوشانم نه بوو، تاقیکردنه وه که توونسی و ئیماراتی و ئه وانه شی تیدا بوو، نه یینییه که دیار بوو سیاسه تی تیدا بوو، ئیدی هه ره مامه وه، هه ره چاوه پیم ده کرد هیه دیار نه بوو، هه ره ده چوومه ئه کادیمیای، نه یانده زانی وه رنه گیراوم و پۆلی یه کم، زۆر که س ده یانگوت پۆلی چه ندی؟ له حه وشه کان هیلکاریم ده کرد، ده چوومه حانوت چایه کم ده خواره وه، داده نیشتم، وای له هات به بی ئه وه ی ناوم ده رچوو بیت منیان ده ناسی.

پامان: ئه و چاوه پروانی و ناو نه هاتنه وه و وه رنه گرتنه ت چه ندی خایاند، دیاره درێژه ی کیشاوه؟

عه بدوللا په سوول: ماوه یه که مامه وه، جارێک حه فده برۆ له هوتیل مامه وه، خاوه نی هوتیله که گوتبووی پێی بلین برواته وه، فشه ی پێ ده که ن و وه ری ناگرن، ئه وه له وانه یه سیاسه ت بی، خاوه ن هوتیله که بۆخۆی له پرووی نه ده هات ئه وه م پیم بلئ، هیلکاریم ده کرد و هه ستم ده کرد زۆر ماندوو بووم، چه ند جارێکیش که ده هاتمه وه داوای پارهم له ماله وه ده کرد، ئه وانیش لیم توور بوون، باوکم ده یگوت تۆ ده چیته به غدا دیاره هه ره بایه خ به خۆت ده ده ی، ئیمه هه ره ده تده ینی و هیه چیش دیار نییه.

پامان: هاوڕێیه کانت که له به غدا بوون ناگات لێیان هه بوو؟

عه بدوللا په سوول: ئه و هاوڕێیانه ی که له به غدا مابوون، یه کیک له وانه (به هرام) ی برای قهره نی جه میل، خالید جووتیار له وی بوون، هیشتا دارا محمه د عه لی سه ربازی ده کرد، (شیرکۆ جه لال) ی لئ مابوو، (قهره نی جه میل) یش هیشتا پۆلی چوار و

پینچ بوو، چونکه سالیك مابوووه، ئیته یه کتریمان ده دی، ئه وان هه موو شتیکی منیان ده زانی، زۆر کهس زانیبووی، دوا جار ئه وان هه ی پئوه ندییان به (یه کیتی قوتابیان) هه هیه، قسه یه کیان بۆ دانام، گوتیان برۆ سهر دانی یه کیتی قوتابیان بکه .

پامان: مه به ستت یه کیتی قوتابیان عه ره به کان، ئه وه ی به عسییه کانه؟

عه بدوللا په سوول: نه خیر، هیشتا هیی خۆمان مابوو، کورد بوون، خه لکی لای خۆمان بوون، خالید جووتیار و (به هرام) ی برای قهرنی جه میل و دارا محهمد عه لی گوتیان سیاسه ته برۆ، منیان قه ناعه ت پئ کرد، چوو مه بینایه ک له وه زیرییه بوو، گوتیان تۆ برۆ مه ترسه و قسه ی خۆت بکه، بلئ من کوردم، که چووم سه لامیکم کرد، یه کیک دانیشتبوو، ناسیم کئییه، کورد بوو، ناوی هۆشه نگ بوو، له ناغاگان بوو، ئه وه هۆشه نگه له ئاماده یی ئه ربییل ده مدی، یاریی سه به ته ی ده کرد، برایه کی ناوی فره نگ بوو، که من له سه ره تایی بووم، ئه ویش له سه ره تایی بوو، به لام له پیش من بوو. من ناسیمه وه کورده و هه ولیرییه، دانیشتم. گوتی به خیر بیی، فرموو، کیشته چییه؟ گوتم من پیشکەشی ئه کادیمیام کردوو، هه ر ناوم ده رناچئ، هه ندیک قسه مان کرد، گوتی ئه وه ئیشه ی تۆ نابئ، کات تیپه ریوه، ئه وه نا کرئ. پامان: تۆ به م قسه یه زیاتر بیه یوا بووی و چاره ت نه ما.

عه بدوللا په سوول: خۆشم بیزار بوو بووم، زۆر قسه مان کرد، ئه وه هه ر ده یگوت نابئ، به لام نه پویشتم، پۆژنامه ی وه رزشم دی له سه ر میزی دانرابوو، پۆژنامه کم ته ماشا کرد، گوتم ئه وه چییه، دیاره ئیستاش هه زت له وه رزشه . گوتی ئا. گوتم پیشان تۆ یاری سه به ته ت

ده کرد، ده زانم هه زت له وه رزشه، له ئاماده یی ئه ربییل بووی، ته ماشایه کی منی کرد، زانی من هه ولیرییم و ئه وه نده خه شیم نیم.

پامان: ئه وه قسانه ت سوودی هه بوو، کاری تی کرد؟

عه بدوللا په سوول: به لئ، ماوه یه کی پئ چوو ته له فۆنی هه لگرت، قسه ی له گه ل که سیک ده کرد، گوتی ئا ئا ئا، من ده یناسم، ته له فۆنه که ی دانایه وه، گوتی تۆ لیتره به، من ئیستا ده چم، بیست ده قه چاره گیکم پئ ده چی. گوتم باشه، دانیشتم. ماوه یه کی پئ چوو، چاره گیکم، بیست ده قه، هاته وه گوتی بوو، به لام سه رمان به رز بکه وه. گوتم خه مت نه بئ، سپاسم کرد و هاتمه ده رئ، ئیدی چاوه ریمان کرد، تا ناو ده رده چی، به تایبه تی ناوی به شی په سم، نزیک پوو یاری دیجله، بینایه ک بوو، ناوه کانیان له دیوار ده دا، لیتره وه ئه گه ر بگه ریته وه پاش که له پۆلی شه ش بووم، له سالی ۱۹۷۴ پیشانگه ی قوتابخانه کانمان کرده وه، دیسان ئیشی من زۆر بوو.

پامان: له وه پیشانگه یه وه زۆر تر ناسرای و به رچا و که وتی؟

عه بدوللا په سوول: به لئ، ئیشی من به رچا و بوو، زۆر زۆر بوو، بابه کر پشده ری سه روکی ئه نجوومه نی یاسا دانان هات پیشانگه که ی کرده وه، که مال سه عدی له پۆژنامه ی هاوکاری چاوپیکه وتنیکه له گه ل کردم، چاوپیکه وتنیکه کورته، چاوپیکه وتنیکه له گه ل چه ند که سیکه، دوو سئ پرس یاری پووبه پووی من کرده وه.

پامان: بۆچی باسی (بابه کر پشده ری) ت کرد؟
عه بدوللا په سوول: هات تابلۆیه کی به سئ دینار له من کرپی، شوانیک بوو پشتی دیاره، داریکه ی له ده سته و مه ران ده له وه ریئنی، گوتی

ئەو بۆ پەرلەمان، بە زەیت کردبووم .
پامان: تۆ باسی دەرچوونی ناوہکەت تەواو
بکە .

عەبدوللّا پەسوول: حەمید جەمال لەگەڵم
ہات، چووین تەماشای ناوہکان بکەین، تەماشای
ناوہکانمان کرد، بگەرێ بگەرێ، ناوی وەرگیراوەکانی
ئەکادیمیامان دۆزییەو، کاغەز لە دیوارەکان درابوو،
من زۆر شلە ژابووم، تەماشام کرد ناوی من ھەبوو،
ئەوئەندە بەلاموہ خوۆش بوو، ھەر خەنی بووم،
نەمدەزانی چ بکەم، نازانم چەند جار گەراموہ و
تەماشای ناوی خۆم کرد، زۆرم پێت خوۆش بوو .
پامان: ناوی حەمید جەمال بۆ ئەکادیمیای
دەرئەچووبوو؟

عەبدوللّا پەسوول: نا، ئەو پێشکەشی ئەکادیمیای
نەکردبوو، ئەو کاتە بەو پادەییە پەسەمی نەدەکرد،
بە تەمای پەسەم نەبوو، پێشکەشی بەشی
ئینگلیزی کردبوو، ناوی دەرئەچووبوو، دەیانگوت
ئەوسالە نمرە زۆرە، بەلام بە واستەئێ ئەنجومەنی
یاسادانان ئەو قوتابییە کوردانە لە پەیمانگەکان
وەرگیران، حەمید جەمال لە زانکۆی موستەنسەرییە
وەرگیرابوو، کە لە بەغدا گەراموہ، ھەر لە پێگاوە
تا ھاتمەوہ ھەولێر، لە مێشکی خۆم ھەر دەمگوت
عەبدوللّا پەسوول، ئەکادیمیای، ھونەرە جوانەکان،
ئەوئەندەم پێت خوۆش بوو، ئیدی ناوم بلأو بووہوہ،
لە ھەولێر بە پێگادا دەرپۆیشتم دەیانگوت پیرۆزە،
ئەوہ لە ئەکادیمیای وەرگیراوە، چونکە ماوہیەکی
زۆری پێچوو تاکوو ناوہکەم دەرچوو .

پامان: ئەئێ ئەو ھاوڕێییەکی کە ناوی ھۆشەنگ
بوو و یارمەتی دای، ھیچ مەرجێکی بۆ تۆ
نەبوو؟

عەبدوللّا پەسوول: نا، ھەر ئەوئەندە بوو،
ھاوکاری کردم، ئیدی نەمبینییەوہ .
پامان: ئەو کەسەت لە ھیچ جێیەکی دی نەدیتەوہ

و ناویانگیشت نەبیستەوہ؟
عەبدوللّا پەسوول: کە سەددام حسین مابوو،
ھەندیک دەیانگوت ئەو کوشتوویەتی، ئەوئەندەم
گوێ لێ بوو .

پامان: ئەو جارێک ئیسماعیل گەیلانی باسی
ژیانی ئەوہی بۆ کردم، گوتی زۆر زیرەک بووہ و
خۆی گەیاندووہتە نزیک سەددام حسین و بووہتە
جێگەئێ متمانەئێ، لە پەرگومانئێ لێ کردووہ و
کوشتوویەتی .

عەبدوللّا پەسوول: منیش ئەو قسەییەم گوێ لێ
بووہ، دەیانگوت لە سەددام حسین ھەلگەپاوەتەوہ،
کوڕێکی قۆز و بە قەلافەت بوو، لە یاری سەبەتەش
باش بوو، بەلام نەمدیتەوہ .

پامان: بە گومانئێ ئەوہی ھەولئێ داوہ سەددام
حسین بکوژئێ، بۆیە لە سیدارەیان داوہ، ئەو
گومانەئێ لەسەر بووہ .

عەبدوللّا پەسوول: بەئێ، دەشبێت وابێ .
پامان: دیار بوو ئیسماعیل گەیلانی خزمی
بوو، لە دانیشتنێکدا جارێک باسی کرد .
عەبدوللّا پەسوول: من شتی خراپم لێئێ نەدیوہ،
گویشتم لێئێ نەبووہ خەراپەئێ ھەبووی .

پامان: ئەو گەورەترین چاکەئێ لەگەڵ کردووئێ .
عەبدوللّا پەسوول: بەئێ، ئەو چاکەییەم لەبیر
ناچیت، یەکەم جاریشە بۆ تۆمارکردن باسی
دەکەم، پێشتر ئەو قسانەم نەکردووہ .

پامان: تۆ کە ھاتیتەوہ ھەولێر چی پووئێ دا؟
عەبدوللّا پەسوول: کە ھاتمەوہ مائێت خەمیان
دەخوارد، لەبەر ئەوہی چوار سال دووہ دەکەومەوہ،
ئەوہ دیسان گرفتیکە، بەلام ئەوہ ھەوالئێکی خوۆش
بوو .

پامان: کە سوکارت چۆن پێشوازییان لەو ھەوالئێ
وەرگرتنەت کرد؟
عەبدوللّا پەسوول: دایک و باوکم ھیچ قسەیان

نەدەکرد، بەلام باوکم لەناووه هەزى نەدەکرد
 چوار ساڵ بچمە بەغدا، لەگەڵ ئەو هەش لەبەر من
 پێیان خۆش بوو، دەیانزانی زۆرم خەم خواردبوو،
 پاشا جوانەمەرگبوونی برام و وەرئەگرتنم لە
 پەیمانگە، لەبەر ئەو هانیان دەدام، پێیان لێ
 نەدەگرتم.

پامان: مانەو کەت چەندی پێ چوو، چەند
 لە هەولێر مایەو و پێوەندیت بە ئەکادیمیایە
 کرد؟

عەبدوللّا پەسوول: پاشا چەند پۆژیک ئیدی
 چوومەو ئەکادیمیای، ئەوسا بەشى ناوخۆش
 نەبوو، دەبوایە خانوو بگرین، پۆلى یەك وەها
 بوو، لەگەڵ هەندێ لە برادەرەن خانوو مان گرت.
 پامان: لەگەڵ كێ بووی، هاوڕێكانى لەگەڵت
 بوون كێ بوون؟

عەبدوللّا پەسوول: یەكێكانى ناوى جەمال
 ئەحمەد بوو، ئەو لە پەیمانگەى كارگیرى بوو،
 ئیستا دادوهره، یەكێكیشیان ناوى سەباح بوو،
 لەو زوانە بینیم، گوتى خانەنشین بووم، من
 شەوان درەنگ دەنووستم و بە پەنگى ئاوى،
 یان هێلکاری کارم دەکرد، بێزارم دەکردن،
 بەلام دلایان نەدەشکاندم.

پامان: ئەو زۆر گرنگە، ویستم پیت بلیتم چون
 لەگەڵ چەند کەسیک لە ژووریک گونجا بوون؟

عەبدوللّا پەسوول: ماله که له حەیدەرخانە
 کۆنە خانوویەك بوو، لەوێ خانوو هەرزان بوو،
 چەند ژووریک بوو، تەنانت لەبەر کۆنێ ژووریک
 پووخا، هەر ژووریک چوار پێنج کەس بووین،
 هەندێکیان کەرکوکى و هەندێ سلیمانی بوون،
 ژوورەكەى ئیمە هەولێرى بووین، لە مانگەکانى
 دوایى (حەمید جەمال) یش وەکوو میوان هاتە
 لام، ئەو مانگەى كە بۆ تاقیکردنەو دەخوینى،
 هاتە ژوورەكەى من، هێلکاریشم کردوو کە

پال کەوتوو و دەخوینیتەو، هەموومان خۆمان
 گونجاندبوو، چونکە دەمانزانی هەر ئەو سالەیه .
 پامان: وەك بەشى ناوخۆی نەدرایە تۆ، ئەى
 (دەرمانە)، پارەیان دەدایتى؟

عەبدوللّا پەسوول: لە ئەکادیمیای گوتیان لەجیاتى
 بەشى ناوخۆی پارەكەت دەدەن، بانگیان کردم
 گوتیان برۆ پشستگیرییەك بێنە، قوتابیان هەموو
 پشستگیرى دێن، منیش لە هیچیان یەكێتى
 قوتابیان نەبووم، ئیدی هاتمەو هەولێر، چوومە
 لای سینەما سەلاحەددین، لەو ناوە بینایەك هەبوو
 یەكێتى قوتابیان بوو، چووم گوتیان فەرموو،
 گۆتم دەمەوئى بۆ ئەکادیمیای پشستگیرییەك بدەن.
 كەسى یەكەم ناوى غازى بوو، كورپێكى زۆر
 هێمن و بەرپز بوو، لە پۆلى سێى ناوهندى كاتى
 خۆى لە تەنیشت من دادەنیشت، منى ناسى،
 گوتى فەرموو، گۆتم كاغەزێكم بۆ ئەكادیمیای
 بدەن، پشستگیرییان پێ دەگوت، گوتى باشە .
 بە یەكێكى گوت ناوى بەدر بوو، وا بزاتم عەرەب
 بوو، گوتى پشستگیرییەكى بۆ بكەن . چوو گەپا
 گەپا هاتەو، گوتى چۆن پشستگیرى بدەم، ئەو
 لەلای ئیمە ئەندام نییە، ناوى نییە، گوتى دە
 برۆ بیدەئى، لێى توورە بوو، تۆ حەقت نەبى،
 برۆ پشستگیرییەكەى بدەئى، پشستگیرییان دام.
 پامان: پشستگیرییەكە ئەو بوو كە تۆ لەلایان
 ئەندامى؟

عەبدوللّا پەسوول: نا، چونکە درۆ بۆ ئەندامیەتى
 نەدەكرا، بەلام پشستگیرییەكە بۆ بەشى ناوخۆی
 بوو، بردمە ئەکادیمیای و گوتیان باشە، ئیدی
 پارەكەم بۆ خەرج کرا.

پامان: ئەو سالى یەكەمى خویند بوو؟
 عەبدوللّا پەسوول: ئەو هەر سالى یەكەم
 بوو، تازە وەرەگیراین.
 پامان: چەند مانگ لە ژوورەكەى حەیدەرخانە

بووی؟

عبداللہ پہ سوول: سالی یہ کہم ھه مووی له وئ بووم.

پامان: سالی یہ کہم ھه مووی له ژووره که بووی؟

عبداللہ پہ سوول: به لئ.

پامان: سالی دووم چوویت به شی ناوخیی؟

عبداللہ پہ سوول: سالی دووم چومو خانوویه کی به شی ناوخیی له وه زیریبه، نزیک نه کادیمیما و بنکه ی پۆشنبری ئینگلیز بوو.

پامان: مه لبه ندی پۆشنبری به ریتانی - المرکز الثقافي البريطاني، نهوم له بیره.

عبداللہ پہ سوول: به لئ، منیش ده چومو نه وئ، نه وان کتیب، کاسیت، موسیقای کلاسیکیان ھه بوو، له و خانووه دا دوو قوتابی فهله ستینیم له گه ل بوو، دوو سئ جار فهله ستینیه کان به شه پم ده هئنان، فیلم لئ ده کردن، جار ھه بوو کاره بام له سهر ده کوژاندنه وه.

پامان: باشه تو ژور فه قیر و کۆله وار دیاری، نه و ھه موو فیله چیه ده یانکه ی؟

عبداللہ پہ سوول: دروست ده بی، قوتابیبه، جار به جار شتی واش ده کرئ.

پامان: ئیستا که س به بیریدا نایه ت تو شتی وا بکه ی.

عبداللہ پہ سوول: له ناو نه و قوتابیانه له خانووه که فهله ستینیه کان دوو به ش بوون، به شیکیان له گه ل عیراق و سه ددام حسین بوون، به شیکیشیان دژی بوون، جاریک له سهر مه سه له ی کورد و بزاشی چه کداریی کورد، گفتوگۆ له نیوانمان دروست بوو، منیش که له وئ کوردم، چند که سئیکیان له سهر من و کورد به جواب ده هاتن، هه ندیکیش سه ددامی بوون، منیش ناگره که م گهرم ده کرد، خه ریک بوو چه قویان له یه کتر درده هئنا، جوین و چه قۆ و

نه و شتانه ی تیکه وت، بووه شه ریان، خه ریک بوو بیته شه په چه قۆ، چه قویان دره هئنا، لیکم کردنه وه (ناو بژیم کردن)، نه وانه منیان خۆش ده ویست، ژور پیزی منیان ده گرت. نه و قوتابیبه فهله ستینیه ناوی مه شعل بوو، به منی ده گوت نه و که م خۆش ده وئ، که که له پیشمانه وه ده پۆیی، به شه ناوخیی که کان نزیک نه کادیمیما بوو، گوتم ده وه ره له گه لم وه ره، چومو پیش به شه ناوخیی کچان، که کان دیار بوون، گوتم ناواز، مه شعل خۆشی ده ویی، کورکه له ترسان هه لات.

پامان: نه وه چۆنت زانی ناوی ناوازه؟
عبداللہ پہ سوول: من جاریک له سهر شه قام دیبووم، یه کیک پیمی گوت نه و که کورده و ناوی ناوازه.

پامان: تو خودا بۆ خۆت شتی وات کردووه، من باوه پ ناکه م؟
عبداللہ پہ سوول: نا، بۆ خۆم نه مکردووه، من هه ر بۆ نه و ھه م بوو نه و کوپه بترسئ و هه لئ.

پامان: نه وه سالی دوومه ی خویندنه که بوو؟
عبداللہ پہ سوول: به لئ، سالی دووم بوو، جاریکیش که چووینه به شی ناوخییه که، کاره با ئیشی نه ده کرد، هه ر ته له قویان ده کرد و قسه یان ده کرد، داویان ده کرد کاره باچییه کانی به شی ناوخیی بین چاک بکن، هه ر نه ده هاتن، منیش راست شه معه یه کم هئنا یه خوارئ، چند شه معه هیه هه موویم شکاند، گوتم نه و جا پیان بلین وه رن هه موو شه معه کان شکاون. هاتن گوتیان نه وه چیه، گوتیان شه معه کانمان هه موو شکاون، کاره بامان نییه، بۆمان چاک بکن، نه و جار ناچار بوون هه موویان چاک کرده وه، گوتم شه پ گه وه نه بی چاکیش نابئ.
پامان: هه موو نه و ماوه یه ی که تو هه رزه کار

بووی، ههتا گه یشتیته ئامادهیی و تا چوویته بهغدا و له ئەکادیمییا کهوتیته خویندن، پێوه ندیت له گه ل ئافرهتان نه بوو؟

عهبدو لالا په سوول: پێوه ندیی خۆشه ویستی و شتی وام نه بوو، ئافره تیش هه بوون شه پیا ن پئ ده فرۆشتم، به لام ئافرهت دوا ی چه ند جار یه کتر ببین، لیم بیزار ده بوون، ده توانم بلیم هه ندیکیا نم زۆر پئ جوان بوون، به لامه وه مه عقوول نه بوو ژنی عه ره ب به ئنم، یا ن قو لێ کچیک بپریم، دنیا وهک ئیستا نه بوو، به لام به هه ندێ کچ سه رسام بووم، کچیک لامان بوو، زۆر هیلکاری و په سم کردووه، باوکیشی نازناوی عه سکه ری بوو، نه ما بوو.

پامان: ناوی باوکی چ بوو؟

عهبدو لالا په سوول: نزار عه سکه ری، گوتم تۆ باوکت کورده؟ گوتی به ئن، به لام ههستی کوردم نه ماوه.

پامان: دیا ره خه لکی عه سکه ره بووه؟

عهبدو لالا په سوول: نازانم، به لام نازناوی عه سکه ری بوو، پۆلی یهک بووم چه ند جارێک به منی ده گوت پێشمه رگه، گوتم کچێ له ناو ئەکادیمییا بۆ ناوی پێشمه رگه ده هینتی و قورمان به سه ره ده که ی. گوتی بۆ؟ گوتم ئه وانه له خوا یا ن ده وئ بیانوویهک بدۆزنه وه و عه زیه تمان بدهن، کچیک هیمن و ئارام، زۆر قوتابی هه ولیا ن بۆ ده دا، نه یا نده توانی بیگه نئ، به لام میتردی به توونسییهک کرد، توونسییه که له گه ل من زۆر باش بوو، له هونه ریش باش بوو، به لام نه ده گه یشته من، چه ند جار تفی له ئەکادیمییا ده کرد، ده یگوت ئه و ئەکادیمییا ته نیا تۆی تیدا یه، پیم ده گوت ئه ی بۆچی ها تووی؟ گوتی له بهر ئه وه ی به خۆپراییه ها تووم، عه ره بیه ش نیم، من به ره برم، ده یگوت ئه وانه هه ر هونه رمه ند نین، دوا جار ئه و کچه ی هینا، کچه که له گه ل من زۆر باش بوو، که کارێک، پیلانگێرپییهک، قسه و باسیک دژی من ده کرا، ئه و

بۆ منی ده گێرپایه وه.

پامان: ئه و قسه و باس و پیلانگێرپیا نه به رانه بر به تۆ چ بوون؟

عهبدو لالا په سوول: جا ریک به منی گوت ئاگات لئ بئ، کچ ده نیرنه لات هه تا قسه ت لئ ده ربینن، هه ندیک جار که کیشه له دژم ده بوو، ئه و له سه رم به جواب ده هات، ئه وانی دیکه ش به جواب ده هاتن، من پێوه ندیم له گه ل قوتابییه کان باش بوو، و ئنه م بۆ چاک ده کردن، ئیشم بۆ ده کردن، هه رچه ند جا ریش له مۆدی ل دانیشتن نۆره ی من ده هات، ئه و کچه له جیا تی من داده نیشتم، ده مگوت تۆ دانیشه، ده یگوت ئاخه ر تۆ په سم ده که ی، منیش ده مگوت به ئن.

پامان: مامۆستا کانت چییا ن ده گوت؟

عهبدو لالا په سوول: مامۆستا کان قسه یا ن نه ده کرد، مامۆستا کانم بۆخویا ن ده یا نزا نی من هه ز ده که م کار بکه م و دا نه نیشتم، کچیکم په سم کرد، خوشکی کچیک بوو له گه لمان بوو، زۆر جوان بوو، به لام له کۆلیژی زانسته وه ها تبوو، به تابییه تی بۆ لای من ها ت، جلکی میلی هینا بوو. قوتابی به ختیا ر قه فتان سا لئ دوا ی من بوو، که من دوو بووم ئازاد جه لال، زا هیریک ها ت، زا هیر له شاتق، زا هیره سوور، ئه وانه پۆلی یهک بوون.

پامان: زا هیر مه محمود له به شی شاتق بوو.

عهبدو لالا په سوول: که من دوو بووم، له گه ل ئازاد جه لال ها تن، پۆلی یهک بوون، به ختیا ر قه فتان ها ت، دوا یی (حه مه سا لئ) م ناسی، له سینه ما بوو، له پۆلی سئ ئه وانم ناسی، به لام له پۆلی دوو به ختیا ر قه فتان و (ئازاد جه لال) م ناسی، ئه وان له هوتیلێک ژوو ریکیا ن گر تبوو، چونکه پۆلی یهک به شی ناوخو یی نییه، به ختیا ر قه فتان ها ته لای من ئیشه کا نی پێشان دام، کاره کا نی زۆر به هیی ئیسماعیل

خهيات دهچوو، گوتم لابه جارېكى ديكه شتى وا مهېته و به منى نيشان مهده، نهوجا بوخوى دهگېرپايهوه، دهگوت تو به ههولپىرى به توورپههسى قسهت كرد نيوهى تينهگهيشتم، گوتى چوومهوه مالىخ هه ر له خووم ورد بوومهوه، هه موو نيشهكانم درپاند.

پامان: بهختيار قهفتان بهو قسانهت زوير نهبوو؟

عهبدوللا پهسوول: پاش ماوهيهك هاتهوه لام، نيشى نوپى پيشان دام، گوتى نهوجاره چونه؟ گوتم نهوما باشه، نهو نيشانهى پيشتر مهكه، نهو نيشه تهقليديان و وردهكارى به جاف و به قهلم مهكه، دواى نهوه زور بووينه هاوپى، زور تيكهال بووين، كه بوومه پولى سى، له بهشه ناوخوى يهكمان گرتهوه. كچهكه هات، نهوجاره بهتهنيا بوم دانيشت پهسى بكم، نهوه خوشكى كچىكى پولهكهمان بوو، دهگوت نيمه له مالهوه پىي دهلئين نووره، نوورهى نهكتهرى سینهما ههبوو، منيش گوتم كچى نوورهى چى، له نوورهش جوانتره، پهسميكيم كرد، بهلام به يهك دانيشتن تهواوم كرد، واته ۶۰ - ۴۵ خولهكى خاياند.

پامان: نهو كچه جارى ديكه هاتهوه لات؟
عهبدوللا پهسوول: نهو كچه هيجى ديكه نههاتهوه، جارېك له وانهى گرافيك بوو، نهرتيمؤفسكى پيمانى دهگوت، نهرتيمؤفسكى پؤلونى بوو، خووى و ژنهكهى هونهرمهاند بوون، سؤفيا نهرتيمؤفسكا، نهوانه منيان زور خووش دهويست، دهگوت وهك كورپى خووم تووم خووش دهوى، پپوهنديمان زور باش بوو، پولى چوار بووم، نهو كچه هاتبوو، له بهرانبهرم دانيشت، هه ر يهكسهر به هيلكارى به گرافيك لهسهر مهعدهنى پليت گرافيكىكى نهو كچهم كرد، نهرتيمؤفسكى پيدهكهنى.

پامان: دياره لهگهال نهرتيمؤفسكى پپوهنديهكى بههيز و تاييهتتان ههبووه؟

عهبدوللا پهسوول: جارېكيان پهسم دهكرد، لهكاتى پشودان له پولهكه نههاتبوومه دهوى، نهو هاته ژوروى گوتى، نهوه چ دهكهى، به نينگليزى قسهمان دهكرد، عهرهبيى نهدهزانى، گوتى وهره دهوى، تهماشاي كچ بكه، به منى گوت وهره باخچه، وهره نهو كچه جوانانه ببينه، منيش دانيشتبوم بهتهنيا پهسم دهكرد، له پولى چوار نهوانه منيان بوو چونه بریتانيا ههلبزارد، گوتى نهگر بریتانيا نهبوو، من دهلپم وهره پؤلونيا، دهگوت فهرنسا و مهرانسا خویندنيان باش نييه، بوخوم لهوى مامؤستايهتيم كردوو، به داخهوه نهپانهيشت.

پامان: له نهكاديميا هه ر نهو كچهت ناسى؟
عهبدوللا پهسوول: كچىكى ديكه زور جار لهگهالم دههات پياسهمان دهكرد، دهمگوت با بچينه كتبخانه، بيزارى دهردهبپى و دهگوت من نايهمه كتبخانه، ههزى لى بوو پياسه و قسه بكهين، من هه ر بهپاستى ناتوانم پياسه بكم، قسهى گهوره و فشهفش بكم، دوو سى جار پؤيشتين، پيم گوت با بچينه كتبخانه، دهگوت من نايهمه كتبخانه، ليم توورپه بوو.

پامان: كه دهستت لهو توورپهيه بهر دا، كچى دى لیت نزيك نهبوونهوه؟

عهبدوللا پهسوول: با، جارېكى ديكه پولى چوار بووم، لهگهال فايق ههسن چووبووينه جپهكى نزيك بهغدا، وازانم يوسفييه بوو، شوپنهوارى لپيه، زور له بهغدا دور نهبوو، چووين لهوى پهسم بكهين، وانهى پهنگ بوو، كچىك ههبوو پؤرتريم كردوو، ماويشمه، كچىكى نهجهفى بوو، مامؤستا (فايق ههسن)يش پهسى كرد، منيش كردم، هپى نهو جوانتر بوو، بهلام نهوهى من زورتر له

خۆی دەچوو، هی ئەو لە پووی تەکنیکەوه جوانتر بوو، ئەو کچە لە گەشتیکدا هاتبوو، پۆلی ئێمە نەبوو، پۆلی ئامادەکردنی مامۆستایان بوو، زۆر جار دەهاتە لام، کچیکى بالا بەرزى جوانیش بوو، ئەو کچە لە گەشتەکەى زۆر دەهاتە لام، مامۆستا فایق حەسەن کە دەیدیت دیتە لام پێدەکەنى، من دەچومە دوور دادەنیشتم پەسەم دەکرد، ئەو لەولاو دەهاتەوه لام، وامدەزانى پیلانگێپیم لى دەکەن.

پامان: بۆچی ئەو گومانی پیلانگێپییە گەمارۆی دابوو؟

عەبدوڵلا پەسوول: چونکە هەندى قوتابى هەبوون زۆر شتیان دژم دەکرد، لە پۆلى یەك وانەى پەیکەرمان هەبوو، پەیکەرێکم کرد، بەلام پەیکەرى قورب بوو، چونکە پۆلى یەك گشتییە، پەیکەرىش دەخویند، بە قور ئیشمان دەکرد، ئیشى ریلیف، منیش جارێک لە ریلیفەکان وەك پاهێنانێک گوتیان بە قور بیکەن، سەرێک بکەن، منیش سەرێکم کرد، راست لە ئادگار و سەرى بارزانی دەچوو، هەر لە خۆمەوه و بە خەیاڵی کردم، چومە دەرەوه و هاتمەوه بینیم قورپەکە هەمووی فری دراوه، نەمزانی لە رقی من بوو، یان لە رقی ئیشەکە بوو، یان لە رقی کەسەکە بوو، ئەو شتانه دژی من دەکرا.

پامان: لەوانەیه بۆ پاراستنى تۆش بووی، ئەو کاتە راپۆرتێک ئینسانی بە فەتارەت دەدا. عەبدوڵلا پەسوول: قورپەکەیان فری دابوو، لەگەڵ ئێمە کوردی تیدا نەبوو تا بلیم کورد بوو. جارێکی دی لە پۆلى دوو بووم تابلۆیەکم کردبوو، نیعمەت مەحمود حکمەت ژنیك بوو، مامۆستامان بوو، زۆر باش نەبوو، هەلنەدەستایە سەر پى، گوتى ئەوه چىیه قوتابیان هەر دینه لای تۆ. گۆتم تۆ لە جیى خۆت هەلناستی،

قوتابییەکانیش دینه لام و دەلین وەرە ئیشەکەمان تەماشای بکە، منیش ناچار دەبم کاریان بۆ بکەم. هەندى قوتابى رقیان لیم دەبوووه کە دەیانینی من دەورم هەیه، پۆزیک هاتم تەماشای دەکەم تابلۆکەم فلچەیهکی بەسەردا هیندراوه و تیک دراوه، منیش کە تەماشام دەکرد، پیم جوان بوو، هونەرمان ئیشى خۆی پى جوانە، گۆتم ئەوه چىیه، کى وای لى کردوو، کەس قسەى نەکرد، گۆتم جوین دەدەم، کەس نەگوت من وام کردوو.

پامان: لە تیکدانى تابلۆکەت، هەلوێستى مامۆستا کە چۆن بوو؟

عەبدوڵلا پەسوول: مامۆستا کە دانیشتبوو، ئیدی دەستم بە جویندان کرد، هەر جوینم دەدا، من زۆر جوینم دا، کەس قسەى نەکرد، کە ئاوپم دایەوه، دیم مامۆستا کە دەستی دەجوولینی، بە واتەى تەواو نییه، بەلام بینیم، ئەویش هەستی کرد من بینیم، بەلام قسەم نەکرد و خۆم تیک نەدا، هەندىک ئیجراج بوو.

پامان: تا تەواکردنى کۆلیژ پێوه ندىتان هەروا بە ساردى مایهوه، یان هەلوێستى گۆرا؟

عەبدوڵلا پەسوول: کە لە کۆلیژ دەرچوم گوتى چەند کتیبێکم بۆت داناه بە دیاری بیدەنە تۆ، تۆ یەکەمیش بووی. لە ئەکادیمیا ئاھەنگێکیان کرد، هەر بەبۆنەى دەرچوونەوه بوو، بەلام کتیبەکانیان نەدامى، وا بزنام یەکتێسى قوتابیانی سەر بە پۆیم نەیاندامى. لە کاتى دەرچوون من سەرخۆش بووم، بیرم خواردبوووه، (بەختیار قەفتان)یشم لەگەڵ بوو، لەبن دیواری ئەکادیمیا شووشەکانیشم بە دیواری دەشکاند، بەختیار قەفتان گوتى ئەوه چ دەکەى، زۆریشم نەخواردبوووه، یەك دوو بیرە و هەندىک ویسکیم خواردبوووه.

پامان: ئێمە لە دانیشتنى پێشوو هەتا

ئەو شوپنەمان ھېنا كە تۆ بە چ شېۋازىك و چۈن لە ئەكادىمىيە ھونەرە جوانەكانى بەغدا وەرگىراي، ئىستا باسى ئەو دەكەين ئەو چەند سالەي لە ئەكادىمىيە بووي چالاكىيەكانت چۈن بوون، مامۇستايەكانت، بىرەويريت لەگەليان، بەشداربوونت لە پېشانگەكان، ئەو مامۇستايانەي سوودت ليان وەرگرتووه، چونكە ھونەرمنەند و مامۇستاي گەورەي لى بووه، ھەر لە فايق ھەسەن و ئەوانى دىكەوھ، بىرورپات سەبارەت بە ھونەرەكەيان چىيە، چونكە تۆ خاوەن بىرورپاي تايبەتەي خۆتەي، خۆشت پۇشنبىرى و زانىارىيەكەي زۆرت لەبارەي ھونەري شىۋەكارىيەوھەيە، دواي ئەوھەي سالانئىكى زۆر ليان دوور كەوتىتەوھە، ئىستا تۆ دەتوانى ھەليانسەنگىتەي، پىم خۆشە ئىستا بچىنە ناو ئەكادىمىيە، بە تايبەتەي كە لە پۆلى يەك وەرگىراي. لە باسى باپىرت بووين گوتت دوايى باسى ئەوھەش دەكەم، ئەوھەمان بۆ باس بەكە.

عەبدوللا پەسوول: لە سەرھەتايى باپىرم شتەي زۆر دەدامەن، كە زانى بوومە پۆلى پىنج و شەش و كىتەب دەخوینمەوھە، زۆر كىتەبى ھەبوو، پى دەچوو ھەندىكەيان ھى كورپى شىخ مەلا پەشىد بى، باپىرم خويندەوارى نەبوو، بەلام زۆر شتەي ھەلدەگرت، دوو كىتەبى دامەن، كىتەبەي زۆر زۆر كۆنەكان بوو، ئەوانەي لە شىۋەي قورئان نووسراون، حاشىيەيان ھەيە، يەكەيان ناوي «مراء الرواح» بوو.

پامان: ناوھەرۆكەكەيان لە بارەي چىيەوھە بوو؟
عەبدوللا پەسوول: «مراء الرواح»، باسى دەرمان دروستكردن و شتەي وا بوو. ئەوي دىكە نازانم ناوي چ بوو، پاشان بە گۆشارم كۆرپىنەوھە، ئەوھەي ھونەري پەسمى تىدا بوو، گۆشارە مىسرىيە كۆنەكان، بەلام من بۆ خۆم

قەدرى ئەوانەم نەدەزانى، لە دەستم چوون. گۆشارىك ھەبوو زۆر خۆش بوو كە گۆشارى گەلاويز بوو، ئەوھە بابەتەي ئەدەبىي تىدايە، دوو شىعەري زۆر كارىگەري تىدا بوو، ئەو دوو شىعەرم لە دەفتەرىكدا نووسىيەوھە، شاعىرەكە ناوي بەنگىنەيە، نازانم بەنگىنە كىيە.

پامان: حاجى باقى بەنگىنە، كە خەلكى سلىمانىيە، خويندەي ئىوارانى لەلای پىرەمىرد، لە كۆمەلەي زانستى كوردان تەواو كرد، كە خويندەوارى پەيدا كرد بووه شاعىرىكى مىللى. عەبدوللا پەسوول: من لە ھەندىك لە ھاوپىيانم پەرسى، گوتم ئەو بەنگىنەيە كىيە، كەس نەيزانى. پامان: من دەزانم كىيە، كورپەكەشى ناوي نوورى بوو، لە سلىمانى ھاوپىم بوو، زوو زوو لە موزەي ئىتتوگرافى سەري لى دەدام. م. عوسمان ھەورامى لەو سالانەي دوايى ھەموو شىعەركەنى كۆكردەوھە و لەسەري نووسى و لە چاپى دا.

عەبدوللا پەسوول: ھەردوو شىعەركە ھىيە بەنگىنەن، نووسراوھە بەنگىنە، ھەر ئەوھەندە، لە گۆشارى گەلاويزى سالى ۱۹۵۶ بوو.

پامان: گۆشارى گەلاويز سالى ۱۹۵۶ داخرايوو، بەلام ديارە نوسخەي دىكەيە.

عەبدوللا پەسوول: من لەسەرم نووسىوھە گۆشارى گەلاويز، ۱۹۵۶.

پامان: گۆشارى گەلاويز لە سالى ۱۹۳۹ تا ۱۹۴۹ ھەرچووھە، دواي ئەوھە داخراوھە، لەوانەيە ژمارەيەكەي كەوتبىتە بەر دەستت، ئەوھە ھىي ئەو سالانە بووھە.

عەبدوللا پەسوول: لە بازار نەبوو، ئەوھە باپىرم دايە من، باپىرم لە كۆنەوھە ھەلى گرتبوو، گۆشارەكە زۆر كۆن بوو، بەلام بەرگى پىۋە ماوو، من ۱۹۵۲-ھە، پۆژىك تەماشاي دەفتەركەم كرد، بىنيم ۱۹۵۶ نووسراوھە، ديارە

ژماره کیم نووسیوه ۵۶، یه کیان باسی ئه وه دهکات .

پامان: نالیم ههتا سالی ۱۹۴۹ ده رچووه، من له وه دلنیام، گۆفاری گه لایژ به ژماره دوانه بییه کانیه وه ۱۰۴ ژماره ی لئ ده رچووه . عه بدوللا په سوول: له وانه یه ژماره ۵۲ بی، چونکه بۆخۆشم له دایک بووی ۱۹۵۲ بووم، زۆر مندال بووم، به لام من گه لئ جار ده موست شیعره کاریگه ره که له فه یسبووک بلو بکه مه وه، شیعیکه به شیوازی کۆن نووسراوه، سکالایه له نیوان پۆر و که و، پۆره که به که وه که ده لئ تۆ جاشایه تی ده که ی، براکانی خۆت ده خه یته تله و داوه وه .

پامان: هیچت له شیعیکه له بیر ماوه ؟ عه بدوللا په سوول: به لئ، یه کیکیان ده لئ: با خاوه نه که م پاره دار بی، یه که م ده وله مهن دی شار بی، مادام قه فس جیگای منه، ده ریای مه ینه تیم بی بنه، ئه وه نده دپه رم له بیر ماوه، ئه و گۆفاره، گۆفاریکی به که لک بوو.

پامان: ئه و ژمارانه ی گۆفاری گه لایژت ماون ؟ عه بدوللا په سوول: ده فته ریکی کۆنم هه یه، له ده فته ره که ئه و شیعیانه م نووسیوه ته وه، له ناوه نندی باوه زیر له هۆبه که ی من بوو، په نگه بیناسی، له ته له فزیۆن ئیشی ده کرد، ئه وه زۆر براده رم بوو، کورپکی هیمن بوو، مالیان له شه قامی پزیشکان بوو، زۆر لیمان دوور نه بوون، گوتی باوکم زۆر گۆفاری هه یه، باوکی که سیکی خوینده وار بوو، گۆفاره میسرییه کۆنهکانی هه بوو، «آخر ساعة» و هی تر، له جیاتی په ش و سپی، که سک و سپی بوون، به لام جزووبه ندی کردبوون، زۆر گه وه بوون، هه موو ئه وانه ی بۆ هی نام، ئه و کاتی شتی وا ده گمه ن بوو، زۆرم پی خۆش بوو، گوتی بیان به و به ئاره زووی

خۆت ته ماشایان بکه، ئه وه ی به دلشیت بوو لئی بکه ره وه، هه ندیک لاپه ره شم لئ کرده وه، هیی هونه رمه ندان و هونه رمه نده میسرییه کان بوون، ئه وه کاری تۆ کردم .

پامان: ئیستا باسی وه رگرتنت، دواتر خویندنت له ئه کادیمیا ده که ین، که وه رچه رخانئیکی گه وره ی له ژیا نندا دروست کرد .

عه بدوللا په سوول: که له ئه کادیمیا ده واممان کرد، ئه وه ی به بیرم دئ ئه وه ده لیم، خۆت ده زانی زۆر شت پوو ده دن، هه ندیک شت هه ن له ژیا نندا گرنگن .

پامان: جارئ باسی ئه وه بکه له پۆلی یه ک چیتان خویند ؟

عه بدوللا په سوول: که چومه پۆلی یه ک ئه وه ی به بیرم دیت، له پۆلی یه ک پووداوی زۆر پوویان دا، پووداوی ناخۆشی شه خسی، کورته که ی ئه وه یه زۆر باسی من ده کرا، ده یانگوت ته نیا کورپکی تیدایه زۆر باشه، هه رچه نده نه شیان ده ناسیم، جارئیک یه کیکی گفوتوگۆیه کی له گه لم کرد، ئه و له ئه کادیمیا نه بوو، له کۆلیژی پزیشکی بوو، عه ره ب بوو، زۆر ده نگه ده نگمان له گه ل یه کدی کرد، منیش خۆم خه شیم ده کرد، خۆم نیشان نه ده دا، ئیستاش حه زم له خۆ نمایش کردن نییه، هه ر قسه ی کرد، گوتی ده لئین له ئه کادیمیا وه رگیراوه، کورپیکه، منیش ده مگوت من له و باشترم، گوتم ناو عه بدوللا یه، پیی ناخۆش بوو، دواپی گوتم نا نا، ئه وه منم من . گوتی هااااا، واقی وپما .

پامان: تۆ ته نیا خه ریکی شیوه کاری بووی، ئه ی به شه کانی دیکه ی هونه رت به سه ر ده کرده وه ؟

عه بدوللا په سوول: ئه گه ر جار به جار باسی شانۆم بکردبایه، هه ندیک وایان ده زانی له شانۆ وه رگیراوم، ده یانگوت چۆن له شانۆ

نییه، ئەوی بۆ ئەوەندە دەستی دەجووڵێنێ
دەلێی ئەکتەرە، لە پاشملە ئەوەیان گوتبوو،
لەنیوان خۆیان گفتوگۆیان کردبوو، گوتبوویان
ئەو لە شاتۆیە .

پامان: وەرگرتنەکت زۆری پێ چوو، بەلام
کە وەریش گیراوی، ئیتر لەناو قوتابییەکاندا
زوو ناسرای .

عەبدوللأ پەسوول: چونکە هێلکاریم دەکرد و
هەمیشە کاغەزم پێ بوو، هەر ئەوەندەم پێ
دەکرا، کە دەست بە خوێندنیش کرا، هەندیک
مامۆستای وانەبێژیان هینا، یەکیان م . محەمەد
عەلی شاکر بوو، هونەرەندیکی زۆر باش بوو،
مامۆستایەکی باشیش بوو، بەلام وەک وانەبێژ
هات .

پامان: وایزانم مامۆستاش هەبوون لە پەیمانگەو
بۆ ئەکادیمیای هینابوویان؟

عەبدوللأ پەسوول: راستە، یەکیان نەزیه
سەلیم، خوشکی جەواد سەلیم بوو، ئەوەش وەک
وانەبێژ دەهات، یەکیکیشیان (م . محەمەد عارف)ی
خۆمان بوو، ئەوانە بە وانەبێژی دەهاتن، دەرسیکیان
پێ دەگوتم، هێلکاری بوو، نەزیه سەلیم و محەمەد
عارف بوون، محەمەد عارف پۆژیک لە حەفتە، چوار
ساعات هێلکاری پێ دەگوتم، (نەزیه سەلیم)یش
پۆژیکی دیکە چوار سعات، هەردووکیان یەک وانە
و یەک نمرە بوو . جارێکیان شتیکی پوو دابوو،
پاش چەند پۆژیک کە لە پۆلی یەک دەوامان
کرد، ماوێکی پێ چوو، ئەو (نەزیه سەلیم)ە
دەگوت قەلەمەکتەم بدەرێ، کە لە هێلکارییە
دەهاتە لای من، منیش پێم ناخۆش بوو، بەراستی
نەزیه سەلیم پەسەمی نەدەزانی، هەر ئەوەندە بوو
خوشکی جەواد سەلیم بوو .

پامان: بەلاتەو پۆشنبیری هونەرییەتی نەبوو؟
عەبدوللأ پەسوول: زۆر قسەم لەگەڵ نەکردوو،

لەوانەیه شتی شی زانیی .
پامان: ئەو دەرسی هێلکارییەتی دەگوتەو
باش نەبوو؟

عەبدوللأ پەسوول: نا، هەر زۆر خراپ بوو، زۆر
شتت بۆ باس دەکەم کە چەند مامۆستا خراپ
بوون، لە ئەکادیمیای کێشەتی زۆرم هەبوو . جا
قوتابییەکانیش پێیان خۆش نەبوو کە دێتە لام و
دەست لە کاری من دەدات . دەگوت قەلەمەکتەم
بدەرێ، جارێکیان هێلکی پراکیشا، هێلکە زۆر
پەش بوو، منیش پێم ناخۆش بوو، شەرمیشم
دەکرد، نەمەوێرا قسە بکەم، پۆلی یەک بووم،
وێکۆو ئیستا شتم نەدەزانی، سەرەپای ئەوەش
خوشکی (جەواد سەلیم)ە و لە کتێباندا ناوی
(نەزیه سەلیم)م بینیوه .

پامان: وەک ناو کەسیکی دیارە، بەلام نەدەزانی
چەند هونەرەکی باشە؟

عەبدوللأ پەسوول: تەماشام کرد باش نییه،
قوتابییەکانیش دەیانگوت قەلەمەکتەتی مەدەیه!
بەراستی قوتابییەکانیش پێیان ناخۆش بوو .
پۆژیک هات گوتی قەلەمەکتەم بدەرێ . گوتم
نایدەم . گوتی چۆن نایدەتی! گوتم ست، تۆ
چیت دەوێ پێم بێ، بەلام دەست لە ئیشی من
مەدە . گوتی ئەولادی! ئەولادی! قوتابییەکانی
بانگ کرد، وەرن وەرن بزانیان عەبدوللأ چ دەلێ!
قەلەم ناداتی . منیش نازانم چیم لێ هات،
لەوانەیه سوور هەلگەرابم، زۆر شەرم دەکرد،
هێشتا عەرەبییەکتەم زۆر باش نەبوو، لێم
تووڕە بوو .

پامان: دواتر لەسەر ئەو قسەیت پەرچەکرداری
نەواند؟

عەبدوللأ پەسوول: چۆن نەواند؟ تاقیکردنەوێکیان
کرد، تاقیکردنەوێکی مانگانەمان هەبوو، لەسەر ۳۰
نمرە، ۱۷ی دابوو، لە کاتیگدا دوو کەس بوون

و به هردووکیان یهک وانه یان هه بوو، (م. محمه د عارف) یش ۳۰ له سه ر ۳۰، یان ۲۹ و ئه و نمرانه ی دابوومئ، له به شی شیوه کاری سه روکی به ش و ئه وانی دی له نیوان خو یان قسه یان کردبوو، سه روکی به ش ئه وکاتی ئیسماعیل شیخی بوو، دوایی بوو به سه د ئه لئانی. دیار بوو گوتبوویان ئه وه بۆ یهک وانه یه و لیسه ۱۷ی هه یه، لیسه ش ۳۰، یان شتیکی وابوو، دیاره به بی ئه وه ی من پی بزانه لیکن لینه وه یان کردبوو.

پامان: دوایی چاکیان کرد؟

عه بدوللا په سوول: به لئ، کردیانه ۳۰ له سه ر ۳۰، ئه و جا نه زیه سه لیم له ناو خویدا لیم توو په بوو، بۆیه (۱۷) ی بۆ دانا بووم، بیجگه له وه ش حه فت هیلکاری منی له لا بوو، هه موو جارێک که هیلکاری به که م ته واو ده کرد، ده یگوت ئه و هیلکاری به م بده ری، من پیشانگه ت بۆ ده که مه وه، هیلکاری به که ی ده برد، به م جو ره حه فت دانه ی برد، ئه و کاتی خو م زۆر پی م جوان بوون، هه ر تی نه گه یشتم با به ته که چی به، ده یگوت هیلکاری به کانت م بده ری، پیشانگه ت بۆ ده که مه وه. دوایی هیلکاری به کانم پۆیشتم، نازانم چی یان لئ هات. زۆر جار ان ده مگوت له وانه یه هیلکاری من به ناوی خو ی بلو بکاته وه!

پامان: ئه و پیوه ندیه تا دوایی هه روا مایه وه، نیوانتان هه ر ناخو ش بوو، دوایی ئاشت نه بوونه وه؟ عه بدوللا په سوول: نا، به په سمیات ئاشت نه بوینه وه، به په سمیاتیش له یه کتر توو په نه بووین، هه ر ده وامی خو مان کرد، دوایی که پۆلی چوار بووم بینیم.

پامان: که بینیت هه ر وانه بیژ بوو، یان پاگوزار بینیت؟

عه بدوللا په سوول: که له پۆلی یه ک پۆیشتم، ئیتر ئیشم به و نه ما، بۆیه نه مدیته وه، جارێک له پۆلی

چوار بووم دیتمه وه، هه روا قسه مان کرد، گوتم ست تو حه فت هیلکاری منت له لایه، گوتم پیشانگه ت بۆ ده که مه وه. گوتمی راسته، با بتبینمه وه ده نده مه وه، به لام پۆیی، تا ئیستاش هه ر نه یه پنا یه وه.

پامان: ئه ی سوودت له هونه رمه ند محمه د عارف وه رگرت؟

عه بدوللا په سوول: محمه د عارف زۆر له نه زیه سه لیم با شتر بوو، به لام ناتوانم بلیم سوودیکی وام لئ وه رگرت، منیش شتم زۆر نه ده زانی، ئه وه ی ده شمزانی، دیسان نه مده زانی چه ند تییدا باشم، هیشتا خو م به راورد نه ده کرد. من هه ر گویم ده گرت، ئیستاش ئه و خه سه له ته م هه یه، ئه گه ر شتیکی بزانه م و له تو ش با شتر بم، که تو بۆم باس بکه ی، من هه ر گوئ ده گرم، نالیم ده زانم، به لام ئه گه ر توو په بم، ئه وه جوایه زه.

پامان: له جیاتی قسه کردن، گوئگریکی باشی؟ عه بدوللا په سوول: جاری وایه نه ک مامۆستا، براده ریشم بی هه ر گوئ ده گرم، نالیم من له و با به ته ده زانم، محمه د عارف له گه لم باش بوو، به لام قه ت نه مگوتوه پپی سه رسام، پیزی منی زۆر گرتوه، ده توانم بلیم ئه و هه ندئ جار له منی قبوول کردوه، من له وم قبوول نه کردوو.

پامان: مه به ستت له و قسه یه چی به، نه ختی پوونی بکه وه؟

عه بدوللا په سوول: من زۆر جار توو په ده بووم، ئه و له منی قبوول کردوه، ده یگوت تو گه نجی زوو هه لده چی، توو په مه به، چونکه من هه ندئ جار راسته وراست، کورت و کرمانجی به ردان داویم، خزه کانم ده یانگوت به مندالییش ئه وها بووی، که ده مانگوت ئه و خواردنه ی بخو، ده تگوت ناخو م! برۆن لاچن.

پامان: به کوردییه که دیپلۆماسیه نازانی! منیش له و پوهه وه له تو باشتر نیم.

عبداللّاه پهلۆماسیه تم نه زانیوه، جاریک به پوهه بهرکی په یمانگه قسه یه کی به من گوت، ئه وکات توو په بووم، جنیوم به حزب و مزب و ئه وانه دا.

پامان: ئه وه سالی چه ند بوو؟

عبداللّاه پهلۆماسیه: سالانی هه شتاکان، پاش وتووێژه که بوو، که له په یمانگه کیشه ی حزبی باو بوو، هه نگینئ کیشه ی سیاسی زور بوو، قسه م کرد، گوتی کوپی باش ئه و سهره هی خوت نییه، دیپلۆماسیه ت به کار بیته. گوتم دیپلۆماسیه ت واته درۆکردن، من درۆم پیناکری!

پامان: به پوهه بهرکه ناوی چه بوو؟

عبداللّاه پهلۆماسیه: به پوهه بهرکه ناوی نه وزاد عه بدولله تیف بوو، هونه رهنه ند نه بوو، به لام ئیمه کیشه مان هه بوو، ده مانویست کوردیک بیته به پوهه بهر، نه ک عه رب، چونکه مامۆستا عه لی جۆلیان لابر.

پامان: ئه وه یان په کسه ر له دواي ئه وه ات؟

عبداللّاه پهلۆماسیه: وا بزانه پیش ئه وه، په کیکی دیکه هات، خزمی شه وقیه کان بوو، ناوی کوردۆ شه وقی بوو. پینچ شه ش مانگیک له لامان بوو، دواي پۆیی، نازانه دۆخه که ی به دل نه بوو، یان چی بوو، وابزانه ئامۆزای نازاد شه وقی و کامه ران شه وقی و ئه وانه بوو، ئه وه ته نیا بۆ هه لسه وپاندنی ئیداره هات. تو باسی (م. محمه د عارف) ت کرد، قه ت نه مگوتوه پی پی سه رسامه، به راستی سه رسامیش نیم، به لام له چاوپیکه وتنه که گوتبووم پیوه ندیمان باشه، که چی نووسیوی به مامۆستا محمه د عارف سه رسامه.

پامان: با بیته وه سه ر باسی ئه کادیمیا و درێژه

به قسه کانت بده.

عبداللّاه پهلۆماسیه: جاریک براده رانی په یمانگه پۆژنامه یه کی «طریق الشعب» یان دامی، نازانه کی بوو، ئه گه ری هه یه قه ره نی جه میل بی، باسی (محمه د عارف) ی تیدا کرابوو، بۆیه پی پی دام، له ئه کادیمیا ئه و شتانه قه دهغه بوو، چونکه هی حزبی شیوعی بوو، ویستم بیده می و که س نه بیینی، هه ر له سه ری پاره ستام، له ده رس نه بوو، به لام هاتبوو ئه کادیمیا و له حه وشه که راره ستابوو، قوتابییه کان قسه یان له گه ل ده کرد، قوتابی وا هه یه زور ماستا وچییه، ده ده قه پاره ستام، دواي ئه وان پۆیشتن و ئه وه هاته لام. گوتی ها عه بدوللّاه! گوتم ئه وه پۆژنامه که یه ده تده می و ده پۆم، پی م گوت ئه وه چییه ئه وه نده له گه لیان پاره ستای!

پامان: به هۆی ئه وه نه خته چاوه پوانیه توو په بووی؟

عبداللّاه پهلۆماسیه: له پۆژنامه ی «طریق الشعب» دا باسی (م. محمه د عارف) ی تیدا کرابوو، پی ده چوو باسی لایه نیکی هونه ری ئه ویان کرد بی، ده مویست پۆژنامه که ی پی بده م، ئه ویش هاتبوو له حه وشه ی ئه کادیمیا پاره ستابوو، هه ر له گه ل قوتابییه عه ره به کان قسه ی ده کرد، من له دووره وه پاره ستام، خۆم تیکه لیان نه کرد، پاش ده ده قه یه ک که هات، وه رهن بوو بووم، گوتم ئه وه چییه ئه وه نده له گه ل ئه وه قوتابییه ماستا وچییه پاره ستای! ده گوئیان پی مه ده، به رییان بکه!